

22 Jesus lui dit : Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, qu'en as-tu à faire ? toi, sui-moi.

23 Or cette parole courut entre les freres, que ce disciple-là ne mourroit point. Cependant Jesus ne lui avoit point dit : Il ne mourra point ; mais, si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, qu'en as-tu à faire ?

24 C'est ce disciple-là, qui rend témoignage de ces choses, & qui a écrit ces choses, & nous favons que son témoignage est digne de foi.

25 Il y a aussi plusieurs choses que Jesus a faites, lesquelles étant écrites de point en point, je ne pense pas que le monde même put tenir les livres qu'on en écrirait.

Amen.

LES ACTES

DES SAINTS

APOTRES.

CHAPITRE I.

Nous avons fait le premier traité, ô Theophile, de toutes les choses que Jesus a faites & enseignées ;

2 Jusqu'au jour qu'il fut reçu en haut, après avoir donné les ordres par le Saint Esprit aux Apôtres, lesquels il avoit élus ;

3 Auxquels après avoir souffert, il se présenta soi-même vivant, avec plusieurs preuves assurées, étant vû d'eux pendant l'espace de quarante jours, & parlant des choses, qui regardent le Royaume de Dieu.

4 Et les ayant assembles, il

leur commanda de ne point partir de Jerusalem, mais d'y attendre la promesse du Pere : Laquelle, *dit-il*, vous avez entendue de moi.

5 Car Jean a batisé d'eau : mais vous serez batisés du Saint Esprit dans peu de jours.

6 Eux étant donc assembles l'interrogèrent, disant : Seigneur, sera-ce en ce tems-ci que tu rétabliras le Royaume à Israël ?

7 Mais il leur dit : Ce n'est point à vous de connoître les tems ni les saisons, que le Pere a réservés en sa propre puissance.

8 Mais

8 Mais vous recevrez la vertu du Saint Esprit venant sur vous : & vous me serez témoins, tant à Jerufalem, que dans toute la Judée, à Samarie, & jusques au bout de la terre.

9 Et quand il eut dit ces choses, il fut élevé, eux le regardant, & une nuée le soutenant l'emporta de devant leurs yeux.

10 Et comme ils avoient les yeux attachez au ciel, pendant qu'il s'en alloit, voici deux hommes se présentèrent devant eux en vêtements blancs :

11 Qui leur dirent: Hommes Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jesus, qui a été élevé en haut d'avec vous au ciel, viendra comme vous l'avez contemplé allant au ciel.

12 Alors ils s'en retournèrent à Jerufalem, de la montagne qu'on appelle des Oliviers, qui est près de Jerufalem, le chemin d'un Sabbat.

13 Et quand ils furent entrez, ils montèrent dans une chambre haute, où demouroient Pierre & Jaques, Jean & André, Philippe & Thomas, Barthelemi & Matthieu, Jaques *fils* d'Alphée, & Simon Zélotes, & Jude *frere* de Jaques.

14 Tous ceux-ci perséveroient d'un même esprit en

prières & en oraison, avec les femmes, & avec Marie mere de Jesus, & avec ses freres.

15 Et en ces jours-là, Pierre se leva au milieu des disciples : (& là étoit assemblée une compagnie d'environ six - vingts personnes :) & il dit :

16 Hommes freres, il falloit que cette Ecriture fut accomplie, que le Saint Esprit avoit prédite par la bouche de David, touchant Judas, qui a été le conducteur de ceux qui ont pris Jesus.

17 Car il étoit du nombre avec nous, & il avoit reçu sa part de cette administration.

18 Mais s'étant acquis un champ de la recompense de sa méchanceté, & s'étant précipité, il s'est crevé par le milieu, & toutes ses entrailles ont été répandues.

19 Ce qui a été connu de tous les habitans de Jerufalem : tellement que ce champ-là a été appelé en leur propre langue, Haceldama, c'est-à-dire : Le champ du sang.

20 Car il est écrit au livre des Pseaumes : Que sa demeure soit déserte, & qu'il n'y ait personne qui y habite. Et : Qu'un autre prenne son administration.

21 Il faut donc que d'entre ces hommes qui se sont assembles avec nous, pendant tout le

le tems que le Seigneur Jesus est allé & venu parmi nous :

22 Commencant depuis le Batême de Jean, jusqu'au jour qu'il a été enlevé d'avec nous, que quelqu'un d'entre eux soit témoin avec nous de sa résurrection.

23 Alors ils en présentèrent deux, savoir Joseph appelé Barsabas, qui étoit surnommé Juste, & Matthias.

24 Et en priant ils dirent : Toi, Seigneur, qui connois les cœurs de tous, montre lequel de ces deux tu as élu ;

25 Afin qu'il prenne sa part de ce ministère & Apostolat, dont Judas s'est détourné, pour s'en aller en son lieu.

26 Alors ils jetèrent le sort sur eux : & le sort tomba sur Matthias, qui d'un commun consentement, fut mis au nombre des onze Apôtres.

CHAP. II.

ET comme le jour de la Pentecôte s'accomplissoit, ils étoient tous d'un même esprit dans un même lieu.

2 Alors il se fit tout d'un coup un son du ciel, comme est le son d'un vent, qui souffle avec véhémence, lequel remplit toute la maison, où ils étoient assis.

3 Et il leur apparut des langues comme de feu, qui se

partagerent, & se posèrent sur chacun d'eux.

4 Et ils furent tous remplis du Saint Esprit, & commencèrent à parler des langues étrangères, selon que l'Esprit leur donnoit à parler.

5 Or il y avoit des Juifs, qui demeuroient à Jerusalem, hommes devots, de toute Nation, qui est sous le ciel.

6 Après donc que le bruit s'en fut répandu, une multitude vint ensemble, qui fut toute émuë, parce que chacun les entendoit parler sa propre langue.

7 C'est pourquoi ils étoient tous surpris, & s'étonnoient, disant l'un à l'autre : Voici tous ceux-ci qui parlent, ne sont-ils pas Galiléens ?

8 Comment donc chacun de nous les entendons-nous parler le propre langage du país où nous sommes nez ?

9 Parthes, & Médes, & Elamites, & nous qui habitons en Mésopotamie, & en Judée, & en Cappadoce : au Pont, & en Asie :

10 En Phrygie, en Pamphylie, en Egypte, & dans les parties de Libye, qui est l'endroit de Cyrène, & nous qui demeurons à Rome :

11 Tant Juifs que Profélytes, Crétois, & Arabes, nous les entendons parler, chacun dans

nos propres langues, des choses magnifiques de Dieu.

12 Ils étoient donc tous étonnez, & ne favoient que penser: disant l'un à l'autre: Que veut dire ceci?

13 Et les autres se moquant, disoient: C'est qu'ils sont pleins de vin doux.

14 Mais Pierre se présentant avec les onze, éleva sa voix, & leur dit: Hommes juifs, & vous tous, qui habitez à Jerusalem, ceci vous soit connu, & écoutez mes paroles:

15 Car ceux-ci ne sont point ivres, comme vous pensez, puis qu'il est la troisième heure du jour.

16 Mais c'est ici ce qui a été dit par le Prophète Joël:

17 Et il arrivera aux derniers jours, (dit Dieu,) que je répandrai de mon Esprit sur toute chair: & vos fils prophétiseront, & vos filles aussi, & vos jeunes gens verront des visions & vos anciens songeront des songes.

18 Et pour vrai dans ces jours-là je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs & sur mes servantes, & ils prophétiseront.

19 Et je ferai des choses merveilleuses au ciel en haut, & des prodiges sur la terre en bas, du sang, & du feu, & une vapeur de fumée.

20 Le Soleil fera changé en ténèbres, & la Lune en sang, avant que ce grand & notable jour du Seigneur vienne.

21 Mais il arrivera, que quiconque invoquera le Nom du Seigneur sera sauvé.

22 Hommes Israélites, écoutez ces paroles: Jesus le Nazaréen, homme approuvé de Dieu parmi vous, par les vertus, par les merveilles, & par les prodiges, que Dieu a faits par lui au milieu de vous, comme aussi vous le savez;

23 Ce Jesus ayant été livré par le conseil défini & par la providence de Dieu, vous l'avez pris, & l'avez mis en croix, & vous l'avez fait mourir par les mains des méchants:

24 Lequel Dieu a ressuscité, ayant délié les douleurs de la mort, parce qu'il n'étoit pas possible qu'il fut retenu par elle.

25 Car David dit de lui: je contemplois toujours le Seigneur en ma présence: car il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé.

26 C'est pourquoi mon cœur s'est réjoui, & ma langue en a eu de joye, & de plus ma chair reposera en esperance.

27 Car tu ne laisseras point mon ame au sépulcre, & tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.

28 Tu

28 Tu m'as fait connoître les chemins de la vie, tu me rempliras de joye avec ta face.

29 Hommes freres, je puis bien vous dire librement touchant le Patriarche David, qu'il est mort, & qu'il a été enſéveli: & ſon ſépulcre eſt entre nous juſqu'à ce jour.

30 Mais comme il étoit Prophète, & qu'il ſavoit que Dieu lui avoit promis avec ferment, que du fruit de ſes reins il feroit naître, ſelon la chair, le Chriſt, pour le faire aſſeoir ſur ſon trône:

31 Il a parlé de la réſurrection de Chriſt, en la prévoyant, que ſon ame n'a point été laiſſée au ſépulcre, & que ſa chair n'a point ſenti la corruption.

32 Dieu a reſſuſcité ce Jeſus, & nous en ſommes tous témoins.

33 Après qu'il a été élevé par la droite de Dieu, & qu'il a reçu de ſon Pere la promeſſe du Saint Eſprit, il a répandu ce que vous voyez & entendez maintenant.

34 Car David n'eſt point monté aux cieux: mais lui-même dit: Le Seigneur a dit à mon Seigneur, Affieds-toi à ma droite.

35 Juſqu'à ce que j'aye mis ſes ennemis pour le marche-pied de tes pieds.

N. Teſt.

36 Que toute la maiſon d'Iſraël ſache donc aſſurément, que Dieu l'a fait Seigneur & Chriſt, ce Jeſus que vous avez crucifié.

37 Après avoir entendu ces choſes, ils eurent le cœur touché de componction, & dirent à Pierre, & aux autres Apôtres, Hommes freres, que ferons-nous?

38 Et Pierre leur dit: Amendez-vous, & que chacun de vous ſoit baſiſé au Nom de Jeſus Chriſt en remiſſion des péchez: & vous recevrez le don du Saint Eſprit.

39 Car à vous & à vos enfans eſt faite la promeſſe, & à tous ceux qui ſont loin, autant que le Seigneur nôtre Dieu en appellera à lui.

40 Et par pluſieurs autres paroles il témoignoît, & les exhortoit, en diſant: Sauvez-vous de cette génération perverſe.

41 Ceux donc qui reçurent de bon cœur ſa parole, furent baſiſés, & environ trois mille ames furent ajoutées dans ce jour-là.

42 Et ils perſéveroient tous dans la doctrine des Apôtres, & dans la communion, & la fraction du pain, & aux prières.

43 Or toute perſonne avoit de la crainte: & beaucoup de

P

mi-

miracles & de prodiges se faisoient par les Apôtres.

44 Et tous ceux qui croyoient, étoient ensemble dans un même lieu, & avoient toutes choses communes.

45 Et ils vendoient leurs possessions, & leurs biens, & les distribuoiént à tous, selon que chacun en avoit besoin.

46 Et tous les jours ils persévéroient tous d'un même esprit dans le Temple; rompant le pain de maison en maison, ils prenoient leurs repas avec joye & simplicité de cœur:

47 Louant Dieu, & ayant grace envers tout le peuple: & le Seigneur ajoûtoit de jour en jour à l'Eglise des gens pour être sauvez.

CHAP. III.

QR Pierre & Jean montoient ensemble au Temple, à l'heure de la prière, qui étoit à neuf heures.

2 Et un certain homme qui étoit boiteux dès le ventre de sa mere y étoit porté, lequel on mettoit tous les jours à la porte du Temple, nommée la Belle, pour demander l'aumône à ceux qui entroient au Temple.

3 Cet homme voyant Pierre & Jean qui vouloient entrer au Temple, les pria, afin d'avoir l'aumône.

4 Mais Pierre avec Jean ayant l'œil arrêté sur lui, dit: Regarde nous.

5 Et il les regardoit attentivement, s'attendant de recevoir quelque chose d'eux.

6 Alors Pierre dit: Je n'ai ni argent, ni or: mais ce que j'ai, je te le donne: Au Nom de Jesus Christ le Nazarien leve-toi & marche.

7 Et l'ayant pris par la main droite, il le leva: & incontinent les plantes & les chevilles de ses pieds devinrent fermes:

8 Et il sauta, se tint debout, & marcha: il entra même avec eux dans le Temple, marchant, sautant, & louant Dieu.

9 Et tout le peuple le vit marcher, & louer Dieu:

10 Et reconnoissant; que c'étoit celui-là même qui étoit assis à la Belle porte du Temple, pour avoir l'aumône: ils furent remplis d'admiration, & d'étonnement, de ce qui lui étoit arrivé.

11 Et comme le boiteux, qui avoit été guéri, tenoit par la main Pierre & Jean, tout le peuple étonné courut à eux au portique qui s'appelle de Salomon.

12 Mais Pierre voyant cela, dit au peuple, Hommes Israélites, pourquoi vous étonnez-vous de ceci? ou pourquoi avez-

avez - vous l'œil arrêté sur nous, comme si par nôtre puissance ou nôtre sainteté nous avions fait marcher cet homme ?

13 Le Dieu d'Abraham, & d'Isaac, & de Jacob, le Dieu de nos Peres, a glorifié son Fils Jesus, lequel vous avez livré & renié devant la face de Pilate, quoi qu'il jugeât qu'il devoit être délivré.

14 Mais vous avez renié le Saint & le Juste, & vous avez demandé qu'on vous donnât un meurtrier :

15 Et vous avez mis à mort le Prince de vie, que Dieu a ressuscité des morts : de quoi nous sommes témoins.

16 Et par la foi en son Nom, son Nom a raffermi celui - ci, que vous voyez, & que vous connoissez : même la foi que nous avons en lui, a donné à celui - ci cette entière disposition de tous ses membres, en la présence de vous tous.

17 Et maintenant, freres, je sai que vous l'avez fait par ignorance, comme aussi vos Gouverneurs.

18 Mais Dieu a ainsi accompli les choses qu'il avoit prédites par la bouche de tous ses Prophètes, que le Christ devoit souffrir.

19 Amendez - vous donc, & vous convertissez, afin que

vos péchez soient effacez :

20 Quand les tems de rafraichissement seront venus par la présence du Seigneur, & qu'il aura envoyé Jesus Christ, qui vous a été annoncé auparavant :

21 Lequel il faut que le ciel contienne, jusques au tems du rétablissement de toutes les choses que Dieu a prononcées par la bouche de tous ses saints Prophètes, dès le commencement du monde.

22 Car Moïse même a dit aux Peres. Le Seigneur vôtre Dieu vous suscitera un Prophète d'entre vos freres tel que moi : vous l'écouteriez en tout ce qu'il vous dira ;

23 Et il arrivera que toute personne qui n'aura point écouté ce Prophète - là, sera exterminée du milieu du peuple.

24 Et même tous les Prophètes depuis Samuel, & ceux qui l'ont suivi, tous, autant qu'il y en a qui ont parlé, ont aussi prédit ces jours - ci.

25 Vous êtes les enfans des Prophètes, & de l'alliance que Dieu a traité avec nos peres, disant à Abraham : Et en ta semence seront bénites toutes les familles de la terre.

26 C'est pour vous premièrement que Dieu ayant suscité son Fils Jesus, l'a envoyé pour

vous bénir, en retirant chacun de vous de vos méchancetez.

CHAP. IV.

MAis comme ils parloient au peuple, les Sacrificateurs, le Capitaine du Temple, & les Sadducéens, arrivèrent.

2 Etant en grande peine de ce qu'ils enseignoient le peuple, & qu'ils annonçoient la résurrection des morts au Nom de Jesus.

3 Et ayant jetté les mains sur eux, ils les mirent en prison jusqu'au lendemain: car le soir étoit déjà venu.

4 Et plusieurs de ceux qui avoient entendu la parole, crurent: & le nombre des personnes fut d'environ cinq mille.

5 Or il arriva que le lendemain les Gouverneurs, les Anciens, & les Scribes, s'assemblèrent dans Jerusalem.

6 Avec Anne souverain Sacrificateur, Caïphe, Jean, & Alexandre, & tous ceux qui étoient de la race Sacerdotale;

7 Et les ayant mis au milieu d'eux, ils les interrogèrent, *disant*: Par quelle puissance, ou au nom de qui avez-vous fait ceci?

8 Alors Pierre rempli du Saint Esprit leur dit: Gouverneurs du peuple, & vous Anciens d'Israël.

9 Puis que nous sommes aujourd'hui recherchez pour un bien, qui a été fait en la personne d'un impotent, pour *savoir* comment il a été guéri;

10 Sachez vous tous, & tout le peuple d'Israël, que *c'a été* au Nom de Jesus Christ le Nazarien, que vous avez crucifié, lequel Dieu a ressuscité des morts, *c'est, dis-je*, en vertu de son Nom, que cet homme qui paroît ici devant vous, a été guéri.

11 C'est cette pierre qui a été rejetée par vous les edificans, & qui a été faite la principale pierre du coin.

12 Et il n'y a point de salut en aucun autre: car aussi il n'y a point d'autre nom sous le ciel qui soit donné aux hommes, par lequel il nous faille être sauvez.

13 Eux voyant alors la hardiesse de Pierre & Jean, & connoissant aussi qu'ils étoient hommes sans lettres & gens du commun, s'étonnoient, & reconnoissoient bien qu'ils avoient été avec Jesus.

14 Et voyant que l'homme qui avoit été guéri, étoit présent avec eux, ils ne pouvoient contredire en rien.

15 Alors leur ayant commandé de sortir hors du Conseil, ils conféroient entre eux:

16 Disant: Que ferons-nous à ces

à ces gens ? car il est connu à tous les habitans de Jerusalem qu'un signe évident a été fait par eux, & nous ne le pouvons pas nier.

17 Mais afin qu'il ne soit point divulgué parmi le peuple, défendons leur avec menaces expressees qu'ils n'ayent plus à parler à homme vivant en ce Nom.

18 C'est pourquoi les appellant, ils leur commandèrent qu'ils ne parlassent ni n'enseignassent plus en aucune manière au Nom de Jesus.

19 Mais Pierre & Jean répondant leur dirent : Jugez s'il est juste devant Dieu, de vous obéir plutôt qu'à Dieu.

20 Car nous ne pouvons que nous ne disions les choses que nous avons vûes & entendues.

21 Alors ils les relâchèrent avec menaces, ne trouvant point, comment ils pourroient les punir, à cause du peuple, parce que tous glorifioient Dieu de ce qui avoit été fait.

22 Car l'homme sur lequel avoit été faite cette miraculeuse guérison, avoit plus de quarante ans.

23 Or après qu'on les eut laissé aller, ils vinrent vers leurs gens, & leur racontèrent tout ce que les principaux Sacrificateurs & les Anciens leur avoient dit.

24 Ce qu'ayant entendu, ils élevèrent tous d'un accord leur voix à Dieu, & dirent : Seigneur, tu es le Dieu, qui as fait le ciel, la terre, la mer, & toutes les choses qui y sont :

25 Qui as dit par la bouche de David ton serviteur : Pourquoi les Nations ont-elles frémi, & pourquoi les peuples ont-ils projeté des choses vaines ?

26 Les Rois de la terre se sont assemblez, & les Princes se sont trouvez ensemble, contre le Seigneur, & contre son Christ.

27 Car véritablement Hérode & Ponce Pilate, se sont assemblez, avec les Nations & les peuples d'Israël, contre ton saint fils Jesus que tu as oint ;

28 Afin qu'ils fissent toutes les choses, que ta main & ton conseil avoient auparavant déterminées d'être faites.

29 Maintenant donc, Seigneur, regarde à leurs menaces, & donne à tes serviteurs d'annoncer ta parole avec toute hardiesse :

30 En étendant ta main, afin qu'il se fasse des guérisons, des prodiges, & des merveilles, par le Nom de ton saint Fils Jesus.

31 Et quand ils eurent prié, le lieu où ils étoient assemblez, trembla, & ils furent tous remplis

plis du Saint Esprit, & annonçoient la parole de Dieu avec hardiesse.

32 Or la multitude de ceux qui croyoient n'étoit qu'un cœur & qu'une ame: & personne ne disoit que rien de ce qu'il possédoit fût à lui; mais toutes choses étoient communes entre eux.

33 Aussi les Apôtres rendoient de puissans témoignages de la résurrection du Seigneur Jesus, & une grande grace étoit sur eux tous.

34 Car il n'y avoit entre eux aucune personne en nécessité, parce que tous ceux qui possédoient des champs, ou des maisons, les vendoient, & apportoient le prix des choses, qui étoient vendues;

35 Et le mettoient aux pieds des Apôtres: & il étoit distribué à chacun, selon qu'il en avoit besoin.

36 Joseph donc, qui par les Apôtres fut surnommé Barnabas, (c'est-à-dire, fils de consolation,) Lévite, & Cyprien de Nation.

37 Ayant un fonds de terre, le vendit, & en apporta le prix, & le mit aux pieds des Apôtres.

CHAP. V.

MAis un certain homme nommé Ananias, avec

Saphira sa femme, vendit un champ.

2 Et retint *une partie* du prix, du consentement de sa femme, & en apporta quelque partie, & la mit aux pieds des Apôtres.

3 Mais Pierre lui dit: Ananias, pourquoi Satan a-t-il rempli ton cœur pour mentir au Saint Esprit, & soustraire une partie du prix de ton champ?

4 Si tu l'eusses gardé, ne te demeureroit-il pas: & étant vendu n'étoit-il pas en ta puissance? qu'y avoit-il pour quoi tu dusses mettre cela dans ton cœur? tu n'as point menti aux hommes, mais à Dieu.

5 Et Ananias entendant ces paroles, tomba, & rendit l'esprit; ce qui causa une grande crainte à tous ceux qui entendirent ces choses.

6 Et quelques jeunes gens se levant le prirent, l'emportèrent dehors, & l'enterrèrent.

7 Or trois heures après, sa femme ne sachant point ce qui étoit arrivé, entra.

8 Et Pierre prenant la parole lui dit: Di-moi, avez-vous autant vendu le champ? Et elle dit: Oui, autant.

9 Alors Pierre lui dit: Pourquoi avés vous fait complot entre vous de tenter l'Esprit du Seigneur? voici à la porte les pieds

10 pieds de ceux qui ont enterré son mari, & ils l'emportèrent.

10 Et au même instant elle tomba à ses pieds, & rendit l'esprit. Et quand les jeunes gens furent entrez, ils la trouvèrent morte, l'emportèrent dehors, & l'enterrèrent auprès de son mari.

11 Cela donna une grande crainte à toute l'Eglise, & à tous ceux qui en entendoient parler.

12 Et beaucoup de prodiges & de miracles se faisoient par les mains des Apôtres parmi le peuple: & ils étoient tous d'un accord sous le portique de Salomon.

13 Et aucun des autres n'osoit se joindre à eux, mais le peuple les louoit hautement.

14 Et la multitude de ceux qui croyoient au Seigneur, tant d'hommes que de femmes, s'augmentoit de plus en plus.

15 Jusques-là qu'ils apportoient les malades dans les rues, & les mettoient sur de petits lits, & sur des litières, afin que quand Pierre viendrait, son ombre au moins passât sur quelqu'un d'eux.

16 Aussi le peuple des villes voisines, s'assembloit à Jerusalem, apportant les malades, & ceux qui étoient tourmentez des esprits impurs; & tous étoient guéris.

17 Alors le souverain Sacrificateur se leva, lui & tous ceux qui étoient avec lui, (qui étoit la secte des Sadducéens,) & ils furent remplis d'envie;

18 Et ils jettèrent les mains sur les Apôtres, & les mirent dans la prison publique.

19 Mais l'Ange du Seigneur ouvrit de nuit les portes de la prison, & les ayant mis dehors, il leur dit:

20 Allez, & vous présentant dans le Temple, annoncez au peuple toutes les paroles de cette vie,

21 Eux donc ayant entendu cela, entrèrent vers la pointe du jour au Temple, & y enseignoient. Mais le souverain Sacrificateur étant venu, & ceux qui étoient avec lui, ils assemblèrent le Conseil, & tous les Anciens des enfans d'Israël, & envoyèrent à la prison pour les faire amener.

22 Mais quand les Sergens y furent venus, ils ne les trouvèrent point dans la prison: ainsi ils s'en retournèrent, & le rapportèrent:

23 Disant: Nous avons bien trouvé la prison fermée avec toute sûreté, & les Gardes qui étoient dehors devant les portes; mais quand nous l'avons ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans.

24 Dès le moment que le

souverain Sacrificateur, le Capitaine du Temple, & les principaux Sacrificateurs eurent ouï ces paroles, ils furent fort en peine sur leur sujet ne sachant ce que cela devien droit.

25 Mais quelqu'un arriva qui leur en fit le rapport, disant : Voilà les hommes que vous aviez mis en prison, font au Temple, & se tenant là ils enseignent le peuple.

26 Alors le Capitaine du Temple avec les Sergens s'en alla, & les amena sans violence: car ils craignoient le peuple, qu'ils ne fussent lapidez.

27 Les ayant donc amenez, ils les présentèrent au Conseil, & le souverain Sacrificateur les interrogea.

28 Disant : Ne vous avons-nous pas défendu par un commandement exprès de n'enseigner point en ce Nom : & voici, vous avez rempli Jerusalem de votre doctrine, & vous voulez faire venir sur nous le sang de cet homme.

29 Alors Pierre & les autres Apôtres répondant, dirent : Il faut plutôt obéir à Dieu qu'aux hommes.

30 Le Dieu de nos peres a ressuscité Jesus, lequel vous avez fait mourir, le pendant au bois.

31 C'est celui que Dieu a éle-

vé par sa droite, pour être le Prince & le Sauveur, pour donner la repentance à Israël, & la remission des péchez.

32 Et nous lui sommes témoins de ce que nous disons : & le Saint Esprit que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent, en est aussi témoin.

33 Mais eux ayant entendu cela, grinçoient les dents, & consultoient pour les faire mourir.

34 Alors un Pharisien nommé Gamaliel, Docteur de la Loi, honoré de tout le peuple, se levant dans le Conseil, commanda que les Apôtres se retirassent dehors pour un peu de tems.

35 Puis il leur dit : Hommes Israélites, prenez garde à ce que vous devez faire touchant ces gens.

36 Car avant ce tems-ci Theudas s'est levé, se disant être quelque chose, auquel se joignit un nombre d'hommes d'environ quatre cens : lequel a été défait, & tous ceux qui s'étoient joints à lui ont été dispersés, & réduits à néant.

37 Après lui se leva Judas le Galiléen, durant les jours du denombrement, & il attira à lui un grand peuple, & celui-ci aussi est péri, & tous ceux qui s'étoient joints à lui ont été dispersés çà & là.

38 Et maintenant je vous dis: Ne continuez plus vos poursuites contre ces hommes & laissez-les en repos: car si ce conseil ou cette œuvre est des hommes, elle se ruinera.

39 Mais si elle est de Dieu, vous ne la pourrez défaire: & prenez garde que même vous ne soyez trouvez faire la guerre à Dieu. Et ils furent de son avis.

40 Alors ils appellèrent les Apôtres, & après les avoir fouettez, ils leur commandèrent de ne parler point au Nom de Jesus, & les laissèrent aller.

41 Eux donc s'en allèrent de devant le Conseil, se réjouissant d'avoir été rendus dignes, de souffrir opprobre pour le Nom de Jesus.

42 Et tous les jours ils ne cessoient d'enseigner & d'annoncer Jesus Christ dans le Temple, & de maison en maison.

CHAP. VI.

OR en ces jours-là, comme les disciples se multiplioient, il se leva un murmure des Grecs contre les Hébreux, parce que leurs veuves estoient méprisées dans le service ordinaire.

2 C'est pourquoi les douze Apôtres ayant appelé la multitude des disciples, ils leur dirent: Il n'est pas raisonnable

que nous laissions la parole de Dieu, pour servir aux tables.

3 Regardez donc, freres, de choisir sept hommes d'entre vous, de qui on ait bon témoignage, pleins du Saint Esprit, & de sagesse, auxquels nous commettons cette affaire;

4 Et pour nous, nous poursuivrons à vaquer à la prière, & à l'administration de la Parole.

5 Ce discours plut à toute la compagnie qui étoit là présente, & ils élurent Etienne, homme plein de foi & du Saint Esprit, & Philippe, & Procore, & Nicanor, & Timon, & Parménas, & Nicolas profélyte Antiochien;

6 Lesquels ils présentèrent devant les Apôtres: & eux, après avoir prié, leur imposèrent les mains.

7 Et la parole de Dieu croissoit, & le nombre des disciples se multiplioit fort à Jerusalem: un grand nombre aussi des Sacrificateurs obéissoit à la foi.

8 Or Etienne plein de foi & de vertu, faisoit de grands miracles & signes entre le peuple.

9 Et quelques-uns de la Synagogue, qui est appelée des Libertins, & des Cyréniens, & des Alexandrins, & de ceux qui étoient de Cilicie, & d'Asie, se levèrent, disputant contre Etienne.

10 Et ils ne pouvoient resister à la sagesse & à l'Esprit par lequel il parloit.

11 Alors ils subornèrent des hommes, qui disoient: Nous lui avons ouï proférer des paroles blasphématoires contre Moïse & contre Dieu.

12 Et ils émurent le peuple, & les Anciens, & les Scribes: & se jetant sur lui, l'enlevèrent & l'amenerent au Conseil:

13 Et ils présentèrent de faux témoins qui disoient: Cet homme-ci ne cesse de proférer des paroles blasphématoires contre ce saint lieu & la Loi.

14 Car nous lui avons ouï dire, que ce Jesus le Nazarien détruira ce lieu-ci, & changera les ordonnances que Moïse nous a données.

15 Et comme tous ceux qui étoient assis au Conseil avoient les yeux arretez sur lui, ils virent sa face comme la face d'un Ange.

C H A P. VII.

ALors le souverain Sacrificateur dit: Les choses sont-elles ainsi?

2 Et Etienne dit: Hommes freres & peres, écoutez: Le Dieu de gloire s'apparut à notre pere Abraham, du tems qu'il étoit en Mésopotamie, avant qu'il demeurât à Car-

ran:

3 Et il lui dit: Sors de ton

païs & d'avec ta famille & viens au païs que je te montrerai.

4 Alors étant sorti du païs des Caldéens, il habita à Caran. Et de là, après que son pere fut mort, Dieu le transporta dans le païs auquel vous habitez maintenant.

5 Et il ne lui donna aucun héritage en ce païs, non pas seulement pour asseoir le pied, bien qu'il lui eut promis, de lui en donner la possession, & à sa posterité après lui, encore qu'il n'eut point d'enfant.

6 Mais Dieu en parla ainsi: Ta posterité fera un long séjour dans une terre étrangère: & là on l'affervira, & on la maltraitera quatre cens ans.

7 Mais je jugerai la Nation à laquelle ils auront été asservis, dit Dieu: & après cela ils partiront, & me serviront dans ce lieu-ci.

8 Puis il lui donna l'alliance de la Circoncision: & ainsi Abraham engendra Isaac, lequel il circoncit au huitième jour: & Isaac engendra Jacob, & Jacob les douze Patriarches.

9 Et les Patriarches étant émus d'envie vendirent Joseph pour être mené en Egypte, mais Dieu étoit avec lui:

10 Qui le délivra de toutes ses tribulations, & lui donna gra-

grace & sagesse devant Pharaon Roi d'Egypte, qui l'établit Gouverneur sur l'Egypte, & sur toute sa maison.

11 Or il arriva une famine dans tout le pais d'Egypte, & dans la Canaan, & une grande affliction : tellement que nos Peres ne pouvoient trouver de vivres.

12 Mais quand Jacob eut entendu, qu'il y avoit du blé en Egypte, il y envoya premièrement nos Peres.

13 Et à la seconde fois Joseph fut reconnu par ses freres, & la famille de Joseph fut déclarée à Pharaon.

14 Alors Joseph envoya querir Jacob son pere, & toute sa famille, qui étoient soixante & quinze personnes.

15 Jacob donc descendit en Egypte, & y mourut, lui & nos Peres.

16 Qui furent transportez en Sichem, & mis au sépulcre qu'Abraham avoit acheté à prix d'argent des fils d'Emmor fils de Sichem.

17 Mais comme le tems de la promesse s'approchoit, pour laquelle Dieu avoit juré à Abraham, le peuple s'accrut & se multiplia en Egypte.

18 Jusqu'à - ce qu'un autre Roi se leva en Egypte, lequel n'avoit point connu Joseph.

19 Ce Roi usant de finesse

contre nôtre Nation, maltraita nos Peres, jusqu'à leur faire exposer à l'abandon leurs enfans, afin d'en faire manquer la race.

20 En ce tems - là nâquit Moïse, qui fut divinement beau, & il fut nourri trois mois dans la maison de son pere.

21 Puis quand il fut exposé à l'abandon, la fille de Pharaon l'emporta & le nourrit pour elle comme son fils.

22 Et Moïse fut instruit dans toute la sagesse des Egyptiens : & il étoit puissant en parole & en actions.

23 Mais quand il fut parvenu à l'âge de quarante ans, il lui monta au cœur d'aller visiter ses freres les enfans d'Israël.

24 Et voyant l'un d'eux à qui l'on faisoit tort, il le défendit, & vengea celui qui étoit outragé, en tuant l'Egyptien.

25 Or il pensoit que ses freres entendissent que Dieu leur devoit donner délivrance par sa main; mais ils ne l'entendirent point.

26 Et le jour suivant, il se trouva entr'eux comme ils se querelloient, & il tâcha de les mettre d'accord, disant: Hommes, vous êtes freres, pourquoi vous faites-vous tort l'un à l'autre ?

27 Mais celui qui faisoit tort à son prochain, le rebuta, disant :

fant : Qui t'a ordonné prince & juge sur nous ?

28 Me veux-tu tuer, comme tu tuas hier l'Egyptien ?

29 Alors Moïse s'enfuit sur un tel discours, & fut étranger au pais de Madian, où il engendra deux fils.

30 Et quarante ans étant accomplis, l'Ange du Seigneur s'apparut à lui au desert de la montagne de Sina, dans une flamme de feu qui étoit dans un buisson.

31 Et quand Moïse le vit, il fut étonné de la vision; & comme il approchoit, pour considerer *ce que c'étoit*, la voix du Seigneur lui fut adressée :

32 *Difant* : Je suis le Dieu de tes Peres, le Dieu d'Abraham, & le Dieu d'Isaac, & le Dieu de Jacob. Et Moïse tout tremblant n'osoit considerer *ce que c'étoit*.

33 Alors le Seigneur lui dit : Déchauffe les souliers de tes pieds : car le lieu, où tu es, est une terre sainte.

34 J'ai vu, j'ai vu l'affliction de mon peuple qui est en Egypte, & j'ai ouï leur gémissement & je suis descendu pour les délivrer : maintenant donc vien, je t'envoyerai en Egypte.

35 Ce Moïse, qu'ils avoient renié, difant : Qui t'a ordonné prince & juge? c'est

celui que Dieu envoya pour prince & pour libérateur par la main de l'Ange qui lui étoit apparu au buisson.

36 C'est celui qui les tira de là, faisant des miracles, & des prodiges, en Egypte, & à la mer rouge, & au desert, par quarante ans.

37 C'est ce Moïse qui a dit aux enfans d'Israël : Le Seigneur vôtre Dieu vous suscitera un Prophète tel que moi d'entre vos freres :

38 C'est celui qui fut dans l'assemblée au desert avec l'Ange, qui parloit à lui sur la montagne de Sina, & qui fut avec nos Peres : lequel a reçu les divines paroles vives pour nous les donner.

39 Auquel nos Peres ne voulurent point obéir; mais ils le rebutèrent, & se détournèrent en leur cœur *pour retourner en Egypte*;

40 Difant à Aaron : Fai nous des dieux qui aillent devant nous; car nous ne savons ce qui est arrivé à ce Moïse qui nous a amenez hors du pais d'Egypte.

41 Et en ces jours-là ils firent un veau, & offrirent des sacrifices à l'idole, & se jouèrent dans les œuvres de leurs mains.

42 C'est pourquoi aussi Dieu se détourna, & les abandonna à fer-

à servir l'armée du ciel, comme il est écrit au livre des Prophètes : Maison d'Israël, m'avez-vous offert des sacrifices & des oblations l'espace de quarante ans au désert ?

43 Mais vous avez porté le tabernacle de Moloch, & l'étoile de votre dieu Remphan : lesquelles figures vous avez faites pour les adorer ; c'est pourquoi je vous transporterai au de-là de Babylone.

44 Le Tabernacle du témoignage a été avec nos Peres au désert, comme avoit ordonné celui qui avoit dit à Moïse, qu'il le fit selon le modèle qu'il avoit vu ;

45 Lequel Tabernacle aussi nos Peres reçurent, & l'amenèrent avec Josué au pais qui étoit possédé par les Nations, que Dieu a chassées de devant nos Peres, jusques aux jours de David ;

46 Qui trouva grace devant Dieu, & demanda de trouver un Tabernacle au Dieu de Jacob.

47 Et Salomon lui bârit une maison.

48 Mais le Souverain n'habite point dans les Temples faits de main, comme dit le Prophète :

49 Le ciel est mon trône, & la terre est le marche-pied de mes pieds ; quelle maison me

bârirez-vous ? dit le Seigneur, ou quel est le lieu de mon repos ?

50 Ma main n'a-t-elle pas fait toutes ces choses ?

51 Gens de cou roide, & incircoucis de cœur & d'oreilles, vous vous opposez toujours contre le Saint Esprit : vous faites comme vos peres ont fait.

52 Quel des Prophètes vos peres n'ont-ils point persecuté ? Ils ont même tué ceux qui ont prédit l'avenement du Jusse, dont maintenant vous avez été les traîtres & les meurtriers.

53 Vous qui avez reçu la Loi par la disposition des Anges, & qui ne l'avez point gardée.

54 Eux entendant ces choses, leurs cœurs se déchiroient & ils grinçoient les dents contre lui.

55 Mais lui étant plein du S. Esprit, ayant les yeux attachez au ciel, vit la gloire de Dieu, & Jesus étant à la droite de Dieu.

56 Et il dit : Voici je voi les cieus ouverts, & le Fils de l'homme étant à la droite de Dieu.

57 Alors ils s'écrièrent à haute voix, & bouchèrent leurs oreilles, & tous d'un accord se jetterent contre lui.

58 Et

58 Et l'ayant jetté hors de la ville, ils le lapiderent : & les témoins mirent leurs vêtemens aux pieds d'un jeune homme nommé Saul.

59 Et ils lapidoient Etienne invoquant & disant : Seigneur Jesus, recoi mon esprit.

60 Puis s'étant mis à genoux, ils s'écria à haute voix, *disant* : Seigneur, ne leur impute point ce péché. Et quand il eut dit cela, il s'endormit.

C H A P. VIII.

OR Saul avoit consenti à la mort d'Etienne : & en ce tems-là il y eut une grande persécution contre l'Eglise qui étoit à Jerusalem : de sorte que tous furent dispersez dans les quartiers de Judée & de Samarie, excepté les Apôtres.

2 Et quelques hommes craignant Dieu emportèrent Etienne pour l'ensevelir, & menèrent un grand deuil sur lui.

3 Mais Saul ravageoit l'Eglise, entrant dans toutes les maisons : & trainant par force hommes & femmes, il les mettoit en prison.

4 Ceux donc qui furent dispersez alloient ça & là, annonçant la parole de Dieu.

5 Et Philippe étant descendu dans une ville de Samarie, leur prêcha Christ.

6 Et les troupes étoient attentives d'un accord à ce que

Philippe disoit, entendant & voyant les miracles qu'il faisoit.

7 Car les esprits immondes en criant à haute voix sortoient hors de plusieurs qui en étoient possédez, & beaucoup de percus & de boiteux furent guéris.

8 Ce qui causa une grande joye dans cette ville-là.

9 Or il y avoit eu auparavant dans la ville un homme appelé Simon, qui exerçoit l'art d'enchanteur, & enforceloit le peuple de Samarie, se disant être quelque homme distingué :

10 Auquel tous étoient attentifs, depuis le plus petit jusques au plus grand, disant : Celui-ci est la grande vertu de Dieu.

11 Et ils étoient attachez à lui, parce que depuis longtems il leur avoit enforcélé l'esprit par ses enchantemens.

12 Mais quand ils eurent cru à Philippe, annonçant ce qui appartient au Royaume de Dieu, & au Nom de Jesus Christ, tant hommes que femmes furent batisez.

13 Et Simon crut aussi lui-même : lequel après avoir été batifé, demuroit attaché auprès de Philippe : & voyant les signes & les vertus qui se faisoient

foient, il étoit ravi comme hors de foi même.

14 Or quand les Apôtres qui étoient à Jerusalem, eurent entendu que Samarie avoit reçu la parole de Dieu, ils leur envoyèrent Pierre & Jean :

15 Lesquels étant descendus là, prièrent pour eux, afin qu'ils reçussent le Saint Esprit.

16 (Car il n'étoit point encore descendu sur aucun d'eux, mais seulement ils étoient baptez au Nom du Seigneur Jesus.)

17 Puis ils leur imposèrent les mains, & ils reçurent le Saint Esprit.

18 Alors Simon ayant apperçu que par l'imposition des mains des Apôtres le Saint Esprit étoit donné, il leur présenta de l'argent,

19 Disant : Donnez-moi aussi cette puissance, que tous ceux à qui j'imposerai les mains, reçoivent le Saint Esprit.

20 Mais Pierre lui dit : Ton argent perisse avec toi, puis que tu as cru que le don de Dieu s'achète par argent.

21 Tu n'as point de part ni de portion dans cette affaire ; car ton cœur n'est point droit devant Dieu.

22 Repen-toi donc de ta malice, & prie Dieu, afin que s'il est possible la pensée de ton cœur te soit pardonnée.

23 Car je vois que tu es dans

un fiel très amer, & dans un lien d'iniquité.

24 Alors Simon répondit, & dit : Vous autres priez pour moi envers le Seigneur, afin que rien ne vienne sur moi des choses que vous avez dites.

25 Eux donc, après avoir témoigné & annoncé la parole du Seigneur, retournèrent à Jerusalem, & annoncèrent l'Evangile en plusieurs bourgs des Samaritains.

26 Ensuite de cela l'Ange du Seigneur parla à Philippe : Lève-toi, & va t'en vers le Midi, au chemin qui descend de Jerusalem à Gaza, celle qui est déserte.

27 Lui donc se levant, s'en alla ; & voici un homme Ethiopien, Eunuque, qui étoit un des principaux Seigneurs de la Cour de Candace Reine des Ethiopiens, commis sur toutes ses richesses, & qui étoit venu pour adorer à Jerusalem.

28 Comme il s'en retournoit étant assis dans son chariot, il lisoit le Prophète Esaïe.

29 Alors l'Esprit dit à Philippe : Approche, & te joins à ce chariot.

30 Philippe accourut, & entendit qu'il lisoit le Prophète Esaïe ; & il lui dit : Entens-tu bien ce que tu lis ?

31 Lequel dit : Comment le pourrois-je entendre ; si quel-
qu'un

qu'un ne me conduit? Et il pria Philippe de monter, & des'asseoir avec lui.

32 Or le passage de l'Escriture qu'il lisoit, étoit celui-ci: Il a été mené comme une brebis à la tuerie, & comme un agneau muet devant celui qui le tond; ainsi il n'a point ouvert sa bouche;

33 Dans son abaiffement son jugement a été haussé; mais qui racontera sa durée? car sa vie est enlevée de la terre.

34 Alors l'Eunuque prit la parole, & dit à Philippe: Je te prie, de qui est ce que le Prophète dit cela? est-ce de soi, ou de quelque autre?

35 Alors Philippe ouvrant sa bouche, & commençant par cette Escriture, lui annonça Jesus.

36 Et comme ils alloient dans le chemin, ils vinrent à quelque eau: alors l'Eunuque dit: Voici de l'eau, qui m'empêche d'être baptesé?

37 Et Philippe dit: Si tu crois de tout ton cœur, il est permis. L'Eunuque donc répondant, dit: Je croi que Jesus Christ est le Fils de Dieu.

38 Et il commanda que le chariot fut arrêté, & tous deux descendirent dans l'eau, Philippe & l'Eunuque, & il le baptesa.

39 Et quand ils furent remon-

tez hors de l'eau, l'Esprit du Seigneur ravit Philippe, & l'Eunuque ne le vit plus, & il s'en alla joyeux son chemin.

40 Mais Philippe se trouva dans Azote, & en passant il annonça l'Evangile par toutes les villes, jusqu'à ce qu'il vint à Césarée.

CHAP. IX.

OR Saul ne respirant que menaces & le massacre des disciples du Seigneur s'étant adressé au souverain Sacrificateur,

2 Lui demanda des lettres de sa part pour porter à Damas aux Synagogues, afin que s'il en trouvoit quelques-uns de cette secte, hommes ou femmes, il les amenât liez à Jerusalem.

3 Or il arriva qu'en marchant il approcha de Damas, & aussitôt une lumière resplendit du ciel comme un éclair autour de lui.

4 Etant tombé par terre, il entendit une voix qui lui disoit: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?

5 Et lui répondit: Qui es-tu, Seigneur? Et le Seigneur dit: Je suis Jesus, que tu persécutes, il t'est dur de regimber contre les aiguillons.

6 Lui donc tout tremblant & effrayé dit: Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur lui dit: Lève-toi, & entre dans

la

la ville, & là on te dira ce que tu dois faire.

7 Or les hommes qui marchaient avec lui, s'arrêtèrent tous épouvantés, entendant bien la voix, mais ne voyant personne.

8 Et Saul se leva de terre, & ouvrant ses yeux, il ne voyoit personne: c'est pourquoi ils le conduisirent par la main, & le menèrent à Damas.

9 Où il fut trois jours sans voir, & sans manger ni boire.

10 Or il y avoit un certain disciple à Damas nommé Ananias, à qui le Seigneur dit en vision, Ananias: Et il dit: Me voici, Seigneur.

11 Et le Seigneur lui dit: Lève-toi, & t'en va en la rue qui est nommée la droite, & cherche dans la maison de Judas un nommé Saul, qui est de Tarse: car voilà il prie.

12 (Or Saul avoit vu en vision un personnage nommé Ananias, entrant, & lui imposant la main, afin qu'il recouvrât la vûe.)

13 Et Ananias répondit: Seigneur, j'ai ouï parler à plusieurs de cet homme-là, & combien de maux il a fait à tes saints à Jerusalem.

14 Il a même ici autorité de la part des principaux Sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton Nom.

N. Test.

15 Mais le Seigneur lui dit: Va: car il m'est un instrument d'élite, pour porter mon Nom devant les Gentils, & les Rois, & les enfans d'Israël.

16 Car je lui montrerai combien il lui faut souffrir pour mon Nom.

17 Ananias donc s'en alla, & entra dans la maison; & lui imposant les mains, il lui dit: Saul frere, le Seigneur Jesus, qui t'est apparu dans le chemin par lequel tu venois, m'a envoyé, afin que tu recouvres la vûe, & que tu sois rempli du Saint Esprit.

18 Et aussi-tôt il tomba de ses yeux comme des écailles, & d'abord il recouvra la vûe: puis il se leva, & fut batisé.

19 Et ayant mangé il reprit ses forces. Ainsi Saul fut quelques jours avec les disciples qui étoient à Damas:

20 Et il prêcha aussi-tôt dans les Synagogues, que Christ étoit le Fils de Dieu.

21 C'est pourquoi tous ceux qui l'entendoient étoient comme ravis hors d'eux-mêmes, & disoient: N'est-ce pas celui qui a détruit à Jerusalem ceux qui invoquoient ce Nom, & qui est venu ici exprès, afin qu'il les menât liez aux principaux Sacrificateurs?

22 Mais Saul se fortifioit de plus en plus, & confondoit

Q

les

les Juifs, qui habitoient à Damas, confirmant que celui-ci étoit le Christ.

23 Or long-tems après les Juifs conpirèrent ensemble, pour le faire mourir.

24 Mais leur embûches vinrent à la connoissance de Saul. Or ils gardoient les portes jour & nuit, afin de le faire mourir.

25 Mais les disciples le prenant de nuit, le descendirent par la muraille, dans une corbeille.

26 Et quand Saul fut venu à Jerusalem, il tâchoit de se joindre aux disciples: mais tous le craignoient, ne croyant pas qu'il fut disciple.

27 Mais barnabas le prit, & le mena aux Apôtres, & leur raconta comment par le chemin il avoit vu le Seigneur, qui avoit parlé à lui: & comment il avoit parlé librement à Damas au Nom de Jesus.

28 Ainsi il conversoit avec eux à Jerusalem.

29 Et se portant franchement au Nom du Seigneur Jesus, il parloit & disputoit contre les Grecs: mais ils tâchoient de le faire mourir.

30 Ce que les freres connoissant, ils le menèrent à Césarée, & l'envoyèrent à Tarsé.

31 Ainsi donc les Eglises de toute la Judée, de la Galilée,

& de la Samarie, avoient naix, étant édifiée, & cheminant en la crainte du Seigneur, & étoient multipliées par la consolation du Saint Esprit.

32 Il arriva que comme Pierre les visitoit tous, il vint aussi vers les saints qui habitoient à Lydde.

33 Et il trouva là un homme nommé Enée, qui depuis huit ans étoit couché dans un petit lit, & étoit paralytique.

34 Et Pierre lui dit: Enée, Jesus Christ te guérisse: leve-toi, & fais ton lit: & aussi-tôt il se leva.

35 Et tous ceux qui habitoient à Lydde, & à Saron, le virent: lesquels furent convertis au Seigneur.

36 Or il y avoit aussi à Joppé une certaine disciple nommée Tabitha, qui signifie en grec Dorcas: laquelle étoit pleine de bonnes œuvres & d'aumônes qu'elle faisoit.

37 Il arriva dans ces jours-là qu'elle devint malade, & mourut. Et quand ils l'eurent lavée, ils la mirent dans une chambre haute.

38 Et parce que Lydde étoit près de Joppé, les disciples avant appris que Pierre étoit à Lydde, ils envoyèrent vers lui deux hommes, le priant qu'il ne tardât point de venir jusqu'à eux.

39 Pierre donc se leva, & s'en alla avec eux. Et quand il fut arrivé, ils le menèrent dans la chambre haute, & toutes les veuves se présentèrent à lui en pleurant, & montrant combien Dorcas faisoit de robes & de vêtements, quand elle étoit avec elles.

40 Mais Pierre après les avoir tous fait sortir, se mit à genoux, & pria, & puis se retournant vers le corps, il dit: Tabitha, leve-toi. Et elle ouvrit ses yeux, & voyant Pierre, elle se rassit.

41 Alors il lui donna la main, & la leva: puis ayant appelé les Saints & les veuves, il la leur présenta vivante.

42 Et cela fut connu dans tout Joppé: & plusieurs crurent au Seigneur.

43 Et il arriva qu'il demeura plusieurs jours à Joppé, chez un certain Simon Corroyeur.

CHAP. X.

OR il y avoit un certain personnage à Césarée, nommé Corneille, Centenier de la legion appelée l'Italique:

2 Homme dévot & craignant Dieu, avec toute sa famille, faisant aussi beaucoup d'aumônes au peuple, & priant Dieu continuellement.

3 Il vit en vision manifeste-

ment, sur les neuf heures du jour, un Ange de Dieu qui vint à lui, & lui dit: Corneille.

4 Et lui ayant les yeux attachés sur l'Ange, & tout effrayé, dit: Qu'y a-t-il, Seigneur? & il lui dit: Tes oraisons & tes aumônes sont montées en mémoire devant Dieu.

5 Maintenant donc envoie des gens à Joppé, & envoie querir Simon qui est surnommé Pierre.

6 Il est logé chez un certain Simon Corroyeur, qui a sa maison près de la mer: celui-là te dira ce qu'il te faut faire.

7 Quand l'Ange, qui parloit à Corneille, s'en fut allé, il appella deux de ses serviteurs, & un soldat craignant Dieu, de ceux qui se tenoient autour de lui:

8 Auxquels ayant raconté la chose, il les envoya à Joppé.

9 Et le lendemain comme ils marchaient, & qu'ils approchoient de la ville, Pierre monta sur la maison pour prier, vers les six heures.

10 Et il arriva qu'ayant faim, il voulut prendre son repas: & comme ceux de la maison lui préparoient à manger, il eut un ravissement d'esprit;

11 Et il vit le ciel ouvert, & un vaisseau descendant sur lui comme un grand linceul, lié

par les quatre bouts, & descendant en terre :

12 Dans lequel il y avoit de toutes sortes d'animaux terrestres à quatre pieds, & des bêtes sauvages, & des reptiles, & des oiseaux du ciel.

13 Et une voix lui fut adressée, disant : Pierre, leve-toi, tue, & mange.

14 Mais Pierre répondit, que cela ne m'arrive pas, Seigneur; car jamais je ne mangeai aucune chose impure ou souillée.

15 Et la voix lui dit encore pour la seconde fois : Les choses que Dieu a purifiées, ne les tiens point pour souillées.

16 Cela arriva par trois fois : & ensuite le vaisseau se retira au ciel.

17 Et comme Pierre étoit en peine en lui-même, pour savoir quelle vision il avoit vue; alors voici, les hommes qui étoient envoyez de la part de Corneille, demandant la maison de Simon, survinrent à la porte.

18 Et ayant appelé quelqu'un, ils demandèrent, si Simon, qui étoit surnommé Pierre, étoit logé là.

19 Et comme Pierre pensoit à la vision, l'Esprit lui dit : Voici trois hommes qui te demandent.

20 Leve-toi donc, & descens,

& va avec eux, sans en faire difficulté : car c'est moi qui les ai envoyez.

21 Pierre donc étant descendu vers les gens qui lui avoient été envoyez de la part de Corneille, leur dit : Je suis celui que vous cherchez : quelle est la cause pour laquelle vous êtes venus ?

22 Lesquels dirent : Corneille Centenier, homme juste & craignant Dieu, ayant témoignage de toute la Nation des Juifs, a été averti de Dieu par un saint Ange, de t'envoyer querir, pour venir dans sa maison, & t'entendre parler.

23 Alors Pierre les ayant fait entrer, les logea, & le lendemain il s'en alla avec eux, & quelques-uns des freres de Joppé lui tinrent compagnie.

24 Et le lendemain ils entrèrent à Césarée. Or Corneille les attendoit, ayant appelé ses parens, & ses familiers amis.

25 Et comme Pierre entroit, Corneille venant au devant de lui, & se jettant à ses pieds, l'adora.

26 Mais Pierre le releva, disant : Leve-toi : je suis aussi homme.

27 Puis en parlant avec lui, il entra, & trouva plusieurs personnes qui étoient assemblées

là.

28 Et il leur dit : Vous savez comme il n'est pas permis à un homme Juif de se joindre ou d'aller vers un étranger : mais Dieu m'a montré que je ne devois estimer aucun homme impur ou souillé.

29 C'est pourquoi aussi étant mandé, je suis venu sans m'y opposer : je vous demande donc : Pour quelle cause m'avez-vous envoyé querir ?

30 Alors Corneille lui dit : Il y a quatre jours à cette heure-ci que j'étois en jeûne, & que je faisois la prière à neuf heures dans ma maison : alors voici, un homme se présenta devant moi ayant un vêtement resplendissant ;

31 Et il dit : Corneille, ta prière est exaucée, & Dieu s'est souvenu de tes aumônes.

32 Envoye donc à Joppé, & fai venir de là Simon qui est surnommé Pierre, qui est logé dans la maison de Simon Corroyeur près de la mer, lequel étant venu parlera à toi.

33 C'est pourquoi j'ai aussitôt envoyé vers toi, & tu as bien fait de venir. Or maintenant nous sommes tous présents devant Dieu, pour écouter tout ce qui t'est commandé de Dieu.

34 Alors Pierre ayant ouvert sa bouche, dit : En vérité je reconnois que Dieu n'a point

d'égard à l'apparence des personnes :

35 Mais que dans toute Nation, celui qui le craint, & s'adonne à la justice, lui est agréable.

36 C'est ce qu'il a envoyé signifier aux enfans d'Israël annonçant la paix par Jesus Christ, lequel est le Seigneur de tous.

37 Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, en commençant par la Galilée, après le Batême, que Jean a prêché :

38 Comme Dieu a oint du Saint Esprit & de vertu Jesus le Nazarien, lequel a passé de lieu en lieu, en bien-faisant, & en guérissant tous ceux qui étoient opprimés par le diable : car Dieu étoit avec lui.

39 Et nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites tant au pais des Juifs qu'à Jerusalem : lequel ils ont fait mourir, le pendant au bois.

40 C'est celui que Dieu a ressuscité au troisième jour, & qu'il a donné pour être manifesté :

41 Non pas à tout le peuple, mais aux témoins auparavant ordonnés de Dieu : à nous qui avons mangé & bû avec lui, après qu'il a été ressuscité des morts.

42 Et il nous a commandé de

prêcher au peuple, & de témoigner que c'est lui qui est ordonné de Dieu pour être le juge des vivans & des morts.

43 Tous les Prophètes lui rendent témoignage : Que quiconque croira en lui, recevra la remission de ses péchez par son Nom.

44 Comme Pierre tenoit encore ces discours, le Saint Esprit descendit sur tous ceux qui écoutoient ce qu'il disoit.

45 Et les fidèles de la Circumcision, qui étoient venus avec Pierre, s'étonnèrent que le don du Saint Esprit étoit aussi répandu sur les Gentils.

46 Car ils les entendoient parler diverses langues, & glorifier Dieu.

47 Alors Pierre prit la parole, disant : Quelqu'un pourroit-il empêcher qu'on batisât d'eau ceux qui ont reçu le Saint Esprit comme nous ?

48 Et il commanda qu'ils fussent batisés au Nom du Seigneur. Alors ils le prièrent de demeurer là quelques jours.

CHAP. XI.

OR les Apôtres, & les freres qui étoient en Judée, entendirent que les Gentils aussi avoient reçu la parole de Dieu.

2 Quand Pierre fut remonté

à Jerusalem, ceux de la Circumcision dispuoient avec lui :

3 Disant : Tu es entré chez des hommes incirconcis, & tu as mangé avec eux.

4 Alors Pierre commençant, leur exposa tout par ordre, disant :

5 J'étois en prière dans la ville de Joppé, & étant ravi en esprit, je vis une vision, savoir un vaisseau descendant comme un grand linceul, qui descendoit du ciel, lié par les quatre bouts, & qui vint jusqu'à moi.

6 Dans lequel ayant jetté mes yeux, j'apperçus, & je vis des animaux terrestres à quatre pieds, & des bêtes sauvages, & des reptiles, & des oiseaux du ciel.

7 J'entendis aussi une voix qui dit : Pierre, leve-toi, tue, & mange.

8 Et je répondis, que cela n'arrive pas, Seigneur : car jamais chose impure ou souillée n'entra dans ma bouche.

9 Et la voix me répondit du ciel une seconde fois : Ce que Dieu a purifié, ne le tiens point pour souillé.

10 Cela se fit jusques à trois fois ; ensuite toutes ces choses furent retirées au ciel.

11 Puis voici, trois hommes dans ce même instant se rendirent à la maison où j'étois,

tois, ayant été envoyez de Césarée vers moi.

12 Et l'Esprit me dit que j'allasse avec eux, sans en faire difficulté: aussi ces six freres vinrent avec moi, & nous entrâmes dans la maison du Centenier.

13 Lequel nous récita comme il avoit vû un Ange dans sa maison, qui s'étoit présenté à lui, & lui avoit dit: Envoye des gens à Joppé, & fais venir Simon qui est surnommé Pierre:

14 Lequel te dira des paroles par lesquelles tu seras sauvé, toi, & toute ta maison.

15 Et quand j'eus commencé à parler, le Saint Esprit descendit sur eux, comme aussi il étoit descendu sur nous au commencement.

16 Alors il me souvint de la parole du Seigneur, comme il disoit, Jean a batisé d'eau, mais vous ferez batisé du Saint Esprit.

17 Puis donc que Dieu leur a donné un pareil don qu'à nous, qui avons cru au Seigneur Jesus Christ, qui étois je moi, qui puisse empêcher Dieu?

18 Alors ayant entendu ces choses, ils s'appaisèrent, & glorifiént Dieu, disant: Dieu donc a aussi donné aux Gentils la repentance, pour avoir la vie.

19 Or quant à ceux qui avoient été dispersés par la persecution a rivée à cause d'Etienne, ils passèrent jusqu'en Phénicie, & en Cyare, & à Antioche, sans annoncer à personne la parole, qu'aux Juifs seulement.

20 Cependant il y en eut quelques-uns d'entre eux, Cypriens, & Cyréniens, lesquels étant entez à Antioche, parloient aux Grecs, annonçant le Seigneur Jesus.

21 Et la main du Seigneur étoit avec eux: tellement qu'un grand nombre ayant cru, fut converti au Seigneur.

22 Or le bruit en vint jusqu'aux oreilles de l'Eglise qui étoit à Jerusalem: c'est pourquoi ils envoyèrent Barnabas, pour passer jusqu'à Antioche.

23 Lequel étant arrivé, & ayant vû la grace de Dieu, se réjouit, & les exhortoit tous de persévérer avec fermeté de cœur au Seigneur.

24 Car il étoit homme de bien, & plein du Saint Esprit & de foi: & une grande multitude se joignit au Seigneur.

25 Puis Barnabas s'en alla à Tarse, pour chercher Saul.

26 Et l'ayant trouvé, il le mena à Antioche: & il arriva que pendant toute l'année ils s'assemblèrent avec l'Eglise, &

enseignèrent un grand peuple, tellement qu'à Antioche premièrement les disciples furent nommez Chrétiens.

27 En ces jours - là *quelques* Prophètes descendirent de Jerusalem à Antioche.

28 Et l'un d'eux nomme Agabus se leva, & marqua par l'Esprit, qu'il devoit y avoir une grande famine dans tout le monde: laquelle aussi arriva sous Claude César.

29 Et les disciples, chacun selon son pouvoir, déterminèrent d'envoyer *quelque chose* pour subvenir aux freres qui demeuroient en Judée.

30 Ce qu'ils firent aussi, l'envoyant aux Anciens par les mains de Barnabas & de Saul.

CHAP. XII.

EN ce même tems-là le Roi Hérode commença à maltraiter quelques - uns de ceux de l'Eglise.

1 Et il fit mourir par l'épée Jaques frere de Jean.

2 Et voyant que cela étoit agréable aux Juifs, il fit encore davantage, & passa jusqu'à saisir aussi Pierre.

3 Or c'étoit aux jours des pains sans levain. Et quand il le eut saisi, il le mit en prison, & le donna en garde à quatre bandes de quatre soldats chacune, le voulant pro-

duire au supplice devant le peuple après la fête de Pâque.

4 Ainsi Pierre étoit gardé dans la prison: mais l'Eglise faisoit sans cesse des prières à Dieu pour lui.

5 Et comme Hérode le devoit produire au supplice, Pierre dormoit cette nuit - là entre deux soldats, lié de deux chaînes, & les gardes, qui étoient devant la porte, gardoient la prison.

6 Et voici, un Ange du Seigneur parut, & une lumière resplendit dans la prison, & frappant le côté de Pierre, il l'éveilla, disant: Leve - toi promptement. Et les chaînes tombèrent de ses mains.

7 Alors l'Ange lui dit: Ceintoi, & chauffe tes souliers. Ce qu'il fit. Puis il lui dit: Jette ta robe sur toi, & me suis.

8 Lui donc sortant, le suivit, & il ne savoit point que ce qui se faisoit par l'Ange fut vrai, mais il pensoit voir quelque vision.

9 Et quand ils eurent passé la première & la seconde garde, ils vintrent à la porte de fer, qui mene à la ville, laquelle s'ouvrit à eux d'elle-même, & étant sortis ils passèrent une rue, & aussi - tôt l'Ange se retira d'avec lui.

10 Alors Pierre étant reve-

nu à soi dit: Je connois maintenant pour vrai que le Seigneur a envoyé son Ange, & m'a délivré de la main d'Hérode, & de toute l'attente du peuple des Juifs.

12 Et ayant considéré la chose, il vint à la maison de Marie, mere de Jean surnommé Marc: où plusieurs étoient assemblez, & faisant des prières.

13 Et quand il eut frappé à la porte du porche, une fille nommée Rhode vint pour écouter.

14 Laquelle ayant connu la voix de Pierre, de joye n'ouvrit point la porte: mais courut dans la maison, & annonça que Pierre étoit devant la porte.

15 Et ils lui dirent: Tu es folle. Mais elle au contraire affuroit qu'il étoit ainsi, & eux disoient: C'est son Ange.

16 Mais Pierre continuoit à frapper: & quand ils eurent ouvert, ils le virent, & furent comme ravis hors d'eux-mêmes.

17 Et lui leur ayant fait signe de la main qu'ils fissent silence, leur récita comment le Seigneur l'avoit mis hors de la prison, & leur dit: Annoncez ces choses à Jaques & aux frères. Puis sortant de là, il s'en alla dans un autre lieu.

18 Mais le jour étant venu, il y eut un grand trouble entre les soldats, pour savoir ce que Pierre seroit devenu.

19 Et Hérode l'ayant cherché, & ne le trouvant point, après avoir fait le procès aux gardes, commanda qu'ils fussent menez au supplice. Puis il descendit de Judée à Césaire, où il séjourna.

20 Or il avoit dessein de faire la guerre aux Tyriens & aux Sidoniens. Mais ils vinrent à lui tous d'un accord: & ayant gagné Blaste, qui étoit Chambellan du Roi, ils demandèrent la paix; parce que leur pais étoit nourri de celui du Roi.

21 Et dans un certain jour ordonné, Hérode revêtu d'une robe royale, s'affit au siège judiciaire, & les haranguoit.

22 Surquoi le peuple s'écria: Voix de Dieu, & non point d'homme!

23 Et à l'instant un Ange du Seigneur le frapa, parce qu'il n'avoit point donné gloire à Dieu: & il fut rongé de vermine, & rendit l'esprit.

24 Mais la parole de Dieu croissoit, & se multiplioit.

25 Barnabas aussi & Saul, après avoir accompli leur charge, retournèrent à Jérusalem, ayant aussi pris avec eux Jean, qui étoit surnommé Marc.

CHAP. XIII.

OR il y avoit à Antioche, dans l'Eglise, qui y étoit, certains Prophètes & Docteurs, savoir Barnabas, & Siméon, qui étoit appelé Niger, & Lucius le Cyrénien, & Manahem, (qui avoit été nourri avec Hérode le Tetrarque,) & Saul.

2 Ces Prophètes donc servant dans leur ministère le Seigneur, & étant en jeûne, le Saint Esprit dit: Séparez moi Barnabas & Saul, pour l'œuvre, à laquelle je les ai appellez.

3 C'est pourquoi après avoir jeûné & prié, ils le rimpolèrent les mains, & ils leur permirent de s'en aller.

4 Etant donc envoyez par le Saint Esprit, ils descendirent à Séleucie; & de là ils navigerent en Cypre.

5 Et quand ils furent à Salamis, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les Synagogues des Juifs: & ils avoient aussi Jean pour servir avec eux.

6 Puis ayant traversé l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent là un certain enchanteur, faux Prophète Juif, qui avoit nom Bar-Jesu.

7 Lequel étoit avec le Proconsul Serge Paul, homme prudent. Celui-ci ayant fait appeler Barnabas & Saul, desiroit d'entendre la parole de Dieu.

8 Mais Elymas, c'est à dire, enchanteur, (car son nom est ainsi traduit) leur résistoit, tâchant de détourner le Proconsul de la foi.

9 Mais Saul (qui est aussi appelé Paul) étant rempli du Saint Esprit, ayant les yeux arrêtés sur lui, dit:

10 O plein de toute fraude & de toute ruse, fils du diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu point de renverser les voyes du Seigneur qui sont droites?

11 C'est pourquoi voici maintenant la main du Seigneur est sur toi, & tu seras aveugle, sans voir le Soleil jusqu'à un certain tems. Et à l'instant l'obscurité & les ténèbres tombèrent sur lui, & tourmentant de tous cotés il cherchoit qui le conduiroit par la main.

12 Alors le Proconsul voyant ce qui étoit arrivé, crut, étant tout épouvanté de la doctrine du Seigneur.

13 Et quand Paul, & ceux qui étoient avec lui, furent partis de Paphos, ils vinrent à l'erge, ville de Pamphyhe. Alors Jean s'étant retiré d'avec eux, s'en retourna à Jerusalem.

14 Et eux partant de l'erge, vinrent à Antioche ville de Pisdie: là où étant entrez dans la Synagogue au jour du Sabbat, ils s'assemblent.

15 Or après la lecture de la Loi, & des Prophètes, les principaux de la Synagogue envoyèrent vers eux, disant; Hommes freres, si vous avez quelque parole d'exhortation pour le peuple, dites-la.

16 Alors Paul s'étant levé, & ayant fait signe de la main qu'on fit silence, dit: Hommes Israélites, & vous qui craignez Dieu, écoutez.

17 Le Dieu de ce peuple d'Israël a élu nos peres, & a fort élevé ce peuple, du tems qu'ils demeuroient au pais d'Egypte, & les en fit sortir avec un bras élevé.

18 Il supporta leur conduite au desert l'espace de quarante ans.

19 Puis ayant détruit sept Nations au pais de Canaan, il leur distribua leur pais par sort.

20 Et environ quatre cens cinquante ans après cela, il leur donna des Juges jusqu'à Samuel de Prophète.

21 Puis ils demandèrent un Roi, & Dieu leur donna Saül fils de Kis, homme de la tribu de Benjamin: ainsi se passerent quarante ans.

22 Et Dieu l'ayant ôté, leur suscita pour Roi David, duquel aussi il rendit témoignage, & dit: J'ai trouvé David fils de Jessé, homme selon mon

cœur, lequel fera toute ma volonté.

23 C'est celui de la semence duquel Dieu a suscité Jesus, pour Sauveur à Israël, selon sa promesse.

24 Jean ayant auparavant prêché le batême de repentance à tout le peuple d'Israël, avant son avènement.

25 Et comme Jean achevoit sa course, il disoit: Qui pensez-vous que je suis? je ne suis point celui-là: mais voici, il en vient un après moi, dont je ne suis pas digne de délier le foulier de ses pieds.

26 Hommes freres, enfans de la race d'Abraham, & ceux qui d'entre vous craignent Dieu, c'est à vous que la parole de ce salut a été envoyée.

27 Car les habitans de Jerusalem, & leurs Gouverneurs, ne l'ayant point connu, ont même en le condamnant accompli les paroles des Prophètes, qui se lisent chaque jour de Sabbat.

28 Et bien qu'ils ne trouvaissent en lui aucun crime digne de mort, ils prièrent Pilate de le faire mourir.

29 Et après qu'ils eurent accompli toutes les choses qui étoient écrites de lui, on l'ôta du bois, & on le mit dans le sépulcre.

30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts ;

31 Et il a été vu l'espace de plusieurs jours, de ceux qui étoient montez ensemble avec lui de Galilée à Jerusalem : lesquels sont ses témoins envers le peuple.

32 Et nous aussi vous annonçons, touchant la promesse qui a été faite à nos peres :

33 Que Dieu l'a accomplie envers nous *qui sommes* leurs enfans, ayant suscité Jesus, comme il est écrit au Pseaume second : Tu es mon Fils, je t'ai aujourd'hui engendré.

34 Et *pour montrer qu'il l'a* ressuscité des morts, pour ne devoir plus retourner au sépulcre, il a dit : Je vous donnerai les saintetez de David assurées.

35 C'est pourquoy il dit aussi dans un autre endroit : Tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.

36 Car certes David, après avoir servi en son tems au conseil de Dieu, s'est endormi, & a été mis avec ses peres, & a senti la corruption.

37 Mais celui que Dieu a ressuscité, n'a point senti de corruption.

38 Sachez donc, hommes freres, que la remission des péchez vous est annoncée par lui ;

39 Et que de tout ce dont vous n'avez pu être justifiés par la Loi de Moïse, quiconque croit, est justifié par lui.

40 Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui est dit dans les Prophètes :

41 Voyez contempteurs, & vous étonnez, & soyez dissipés : car je vais faire une œuvre en votre tems ; une œuvre que vous ne croirez point, si quelqu'un vous la raconte.

42 Puis étant partis de la Synagogue des Juifs, les Gentils les prièrent qu'au Sabbat suivant ils leur annonçassent ces paroles.

43 Et quand l'assemblée fut séparée, plusieurs Juifs & Prosélytes, servans à Dieu, suivirent Paul & Barnabas, lesquels en leur parlant les exhortèrent de persévérer en la grace de Dieu.

44 Mais le jour du Sabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour écouter la parole de Dieu.

45 Alors les Juifs voyant les troupes, furent remplis d'envie, & contredisoient à ce que Paul disoit, contredisans & blasphemans.

46 Alors Paul & Barnabas étant devenus plus hardis, dirent : C'étoit bien à vous premièrement qu'il falloit annoncer la parole de Dieu : mais puis

puis que vous la rejettez, & que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici nous nous tournons vers les Gentils.

47 Car le Seigneur nous Pa commandé ainsi, *disant*: Je t'ai ordonné pour être la lumière des Gentils, afin que tu sois en salut jusqu'au bout de la terre.

48 Et les Gentils entendant cela, se réjouissoient, & glorifioient la parole du Seigneur: & tous ceux qui étoient ordonnez à la vie éternelle crurent.

49 Ainsi la parole du Seigneur se répandoit dans tout le pais.

50 Mais les Juifs excitèrent quelques femmes dévotes & honorables, & les principaux de la ville, & excitèrent une persécution contre Paul & Barnabas, & les chassèrent de leurs quartiers.

51 Mais eux ayant secoué la poudre de leurs pieds contre eux, vinrent à Iconie.

52 Et les disciples étoient remplis de joye, & du Saint Esprit.

CHAP. XIV.

OR étant arrivez à Iconie, ils entrèrent ensemble dans la Synagogue des Juifs, & parlèrent de telle manière, qu'une grande multitude de Juifs & de Grecs crut.

2 Mais ceux d'entre les Juifs qui étoient rebelles émurent & irritèrent les esprits des Gentils contre les freres.

3 Ainsi donc ils demeurèrent là assez long-tems, se portant hardiment pour le Seigneur, lequel rendoit témoignage à la parole de la grace, donnant que des signes & des merveilles se fissent par leurs mains.

4 Mais la multitude de la ville fut partagée en deux, & les uns étoient du côté des Juifs, & les autres du côté des Apôtres.

5 Et comme il se préparoit une émotion des Gentils & des Juifs avec leurs Gouverneurs, pour leur faire outrage, & pour les lapider;

6 Ayant appris la chose, ils s'enfuirent aux villes de Lycaonie, *savoir* Lystre, & Derbe, & aux quartiers voisins;

7 Et ils y annoncèrent l'Evangile.

8 Or un certain homme de Lystre impotent de ses pieds étoit là assis, boiteux dès le ventre de sa mere, & qui n'avoit jamais marché.

9 Il entendit parler Paul, lequel ayant arrêté ses yeux sur lui, & voyant qu'il avoit la foi d'être guéri.

10 Dit à haute voix: Leve-toi droit sur tes pieds. Et

il se leva, en sautant, & marchant.

11 Et les troupes ayant vû ce que Paul avoit fait, élevèrent leurs voix, disant en langue Lycaonienne: Les Dieux s'étant faits semblables aux hommes, sont descendus vers nous.

12 Et ils appelloient Barnabas Jupiter, & Paul Mercure, parce que c'étoit lui qui portoit la parole.

13 Et même le Sacrificateur de Jupiter, qui étoit devant leur ville, ayant amené des taureaux couronnez, jusqu'à l'entrée de la porte, vouloit sacrifier avec la foule.

14 Mais lorsque les Apôtres Barnabas & Paul eurent entendu cela, ils déchirèrent leurs vêtements, & se jettèrent au milieu de la troupe s'écriant.

15 Et disant: Hommes, pour quoi faites vous ces choses? Nous sommes aussi hommes, sujets aux mêmes affections que vous, vous annonçant que de ces choses vaines vous vous convertissiez au Dieu vivant, qui a fait le ciel, & la terre, & la mer, & toutes les choses qui y sont.

16 Lequel aux tems passez a laissé toutes les Nations marcher dans leurs voyes.

17 Quoi qu'il ne se soit point laissé sans témoignage, en fai-

sant du bien, & nous donnant des pluyes du ciel, & des saisons fertiles, & remplissant nos cœurs de viande & de joye.

18 Et en disant ces choses, à peine empêchèrent-ils les troupes de leur sacrifier.

19 Alors quelques Juifs arrivèrent d'Antioche, & d'Iconie: lesquels gagnèrent le peuple, tellement qu'ayant lapidé Paul, ils le traînèrent hors de la ville, pensant qu'il fût mort.

20 Mais les disciples s'étant assemblez autour de lui, il se leva, & entra dans la ville, & le lendemain il s'en alla avec Barnabas à Derbe.

21 Et après qu'ils eurent annoncé l'Évangile en cette ville-là, & instruit plusieurs personnes, ils retournèrent à Lystré, à Iconie, & à Antioche:

22 Confirmant le courage des disciples, & les exhortant de persister en la foi, & leur remontrant que c'est par plusieurs tribulations qu'il nous faut entrer au Royaume de Dieu.

23 Et après que par l'avis de l'assemblée ils eurent établi des Anciens en chaque Eglise, ayant prié avec jeûnes, ils les recommandèrent au Seigneur, auquel ils avoient cru.

24 Puis ayant traversé la Paphlagie, ils s'en vinrent en Pamphylie.

25 Et ayant annoncé la parole à Perge, ils descendirent à Attalie.

26 Et de là ils navigèrent à Antioche, d'où ils avoient été recommandez à la grace de Dieu, pour l'œuvre qu'ils avoient accomplie.

27 Et quand ils furent venus, & qu'ils eurent assemblé l'Eglise, ils racontèrent toutes les choses que Dieu avoit faites par eux, & comme il avoit ouvert aux Gentils la porte de la foi.

28 Et ils demeurèrent là long-tems avec les disciples.

C H A P. XV.

OR quelques-uns qui étoient descendus de Judée, enseignoient les freres, disant: Si vous n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse, vous ne pouvez être sauvez.

2 Surquoi une grande contestation & une grande dispute étant émue entre Paul & Barnabas, & eux, il fut ordonné que Paul & Barnabas, & quelques autres d'entre eux, monteroient à Jérusalem vers les Apôtres & les Anciens, pour cette question.

3 Eux donc étant envoyez de la part de l'Eglise, traversèrent la Phénicie, & la Samarie, racontant la conversion des Gentils; & donnèrent une

grande joye à tous les freres.

4 Puis étant arrivez à Jerusalem, ils furent reçus de l'Eglise, des Apôtres, & des Anciens, & annoncèrent toutes les choses que Dieu avoit faites par eux.

5 Mais quelques-uns, disoient-ils, de la secte des Pharisiens, qui ont cru, se sont levez, disant qu'il les faut circoncire, & leur commander de garder la Loi de Moïse.

6 Alors les Apôtres & les Anciens s'assemblèrent pour aviser à cette affaire.

7 Et après une grande dispute, Pierre se leva, & leur dit: Hommes freres, vous savez que depuis long-tems Dieu m'a élu d'entre nous, afin que les Gentils entendissent par ma bouche la parole de l'Evangile, & qu'ils crussent.

8 Dieu qui connoît les cœurs, leur en a rendu témoignage, leur donnant le Saint Esprit comme aussi à nous;

9 Et il n'a point fait de différence entre nous & eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.

10 Maintenant donc pourquoi tentez-vous Dieu, pour mettre sur le cou des disciples un joug, lequel ni nos peres ni nous n'avons pû porter?

11 Mais nous croyons que nous serons sauvez par la grace

du Seigneur Jesus Christ, comme eux aussi.

12 Alors toute la multitude se tût : & ils écoutoient Barnabas & Paul, racontant quels signes & *quelles* merveilles Dieu avoit faites par eux entre les Gentils.

13 Et après qu'ils se furent tûs, Jaques prit la parole, disant : Hommes freres, écoutez - moi :

14 Simon a raconté comme Dieu a premièrement regardé les Gentils, pour en prendre un peuple à son Nom.

15 Et à cela s'accordent les paroles des Prophètes, selon qu'il est écrit :

16 Après ceci je retournerai, & je rebâtirai le Tabernacle de David, qui est tombé, & rebâtirai ses ruines, & les redresserai :

17 Afin que le reste des hommes recherche le Seigneur, & toutes les Nations sur lesquelles mon Nom est invoqué, dit le Seigneur, qui fait toutes ces choses.

18 Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de tout tems.

19 C'est pourquoi je suis d'avis de ne point fâcher ceux des Gentils qui se convertissent à Dieu :

20 Mais bien de leur écrire qu'ils ayent à s'abstenir des

souillures des idoles, de la paillardise, des choses étouffées, & du sang.

21 Car pour Moïse il a dès les tems anciens des gens par chaque ville qui le prêchent, puis qu'il est là chaque Sabbat dans les Synagogues.

22 Alors il sembla bon aux Apôtres, & aux Anciens, avec toute l'Eglise, d'envoyer à Antioche des gens choisis d'entre eux, avec Paul & Barnabas, *savoir* Judas surnommé Barsabas, & Silas, hommes principaux entre les freres.

23 Ils écrivirent donc par eux ce qui suit. Les Apôtres, les Anciens, & les freres, aux freres qui sont des Gentils à Antioche, en Syrie & en Cilicie, salut.

24 Parce que nous avons entendu que quelques-uns étant partis d'entre nous, vous ont troublez par quelques discours, renversant vos ames, en *vous* commandant d'être concis, & de garder la Loi, aux quels nous n'en avons point donné de charge.

25 Nous avons été d'avis, étant assemblez d'un accord, d'envoyer vers vous des personages que nous avons choisis, avec nos très - chers Barnabas & Paul :

26 Personnes qui ont abandonné leurs vies pour le Nom

Nom de nôtre Seigneur Jesus Christ.

27 Nous avons donc envoyé Judas & Silas, lesquels vous feront entendre le même de bouche.

28 Car il a semblé bon au Saint Esprit & à nous, de ne mettre point une plus grande charge sur vous que ces choses nécessaires:

29 C'est que vous vous absteniez des choses sacrifiées aux idoles, du sang, des choses étouffées, & de la paillardise: desquelles choses si vous vous gardez, vous ferez bien. Bien vous soit.

30 Eux donc ayant pris congé, vinrent à Antioche: & ayant assemblé la multitude, ils rendirent les lettres.

31 Et quand ceux d'Antioche les eurent lues, ils furent réjouis de la consolation.

32 Pareillement aussi Judas & Silas, qui étoient aussi Prophètes, exhortèrent les freres par plusieurs paroles, & les confirmèrent.

33 Et quand ils eurent demeuré là quelque espace de tems, ils furent renvoyez en paix par les freres vers les Apôtres.

34 Toutefois il sembla bon à Silas de demeurer là.

35 Et Paul & Barnabas demeurèrent à Antioche, ensei-

N. Test.

gnant & annonçant, avec plusieurs autres, la parole du Seigneur.

36 Et quelques jours après, Paul dit à Barnabas, retournons, & visitons nos freres, par toutes les villes, auxquelles nous avons annoncé la parole du Seigneur, pour voir comment ils se portent.

37 Et Barnabas conseilloit de prendre avec eux Jean surnommée Marc.

38 Mais il ne sembloit pas raisonnable à Paul, que celui qui s'étoit séparé d'avec eux à cette œuvre-là, leur fût joint.

39 De sorte qu'il y eut un tel différent, qu'ils se séparèrent l'un de l'autre, & que Barnabas prenant Marc, navigea en Chypre.

40 Mais Paul ayant choisi Silas pour l'accompagner, partit, étant recommandé à la grace de Dieu par les freres;

41 Et il traversa la Syrie & la Cilicie, confirmant les Eglises.

CHAP. XVI.

OR il arriva à Derbe & à Lystre: & voici il y avoit là un certain disciple nommé Timothée, fils d'une femme Juive fidèle, mais d'un pere Grec.

2 Lequel avoit bon témoignage des freres qui étoient à Lystre & à Iconie.

R

3 C'est

3 C'est pourquoi Paul voulut qu'il allât avec lui: & l'ayant pris avec foi, il le circoncit, à cause des Juifs qui étoient dans ces lieux-là: car tous savoient que son pere étoit Grec.

4 Eux donc passant par les villes, les instruisoient de garder les ordonnances decretées par les Apôtres, & par les Anciens de Jerusalem.

5 Ainsi les Eglises étoient confirmées dans la foi, & croissoient en nombre chaque jour.

6 Puis ayant traversé la Phrygie, & la contrée de Galatie, il leur fut défendu par le Saint Esprit d'annoncer la Parole en Asie.

7 Etant donc venus à Mysie, ils essayoient d'aller en Bithynie: mais l'Esprit de Jesus ne le leur permit point.

8 C'est pourquoi ayant passé la Mysie, ils descendirent à Troas.

9 Or il apparut de nuit une vision à Paul, c'est qu'un homme Macédonien se présentant devant lui, le pria, disant: Passe en Macédoine, & nous aide.

10 Quand donc il eut vu la vision, nous tâchâmes aussitôt d'aller en Macédoine, concluant par cela que le Seigneur nous avoit appellez pour leur évangéliser.

11 Ainsi étant partis de Troas, nous tirâmes droit à Samothrace, & le lendemain à Néapolis.

12 Et de-là à Philippes, qui est la première ville du quartier de Macédoine, & une colonie: & nous séjournâmes quelque tems dans la ville.

13 Et au jour du Sabbat nous sortîmes hors de la ville auprès du fleuve, où l'on avoit accoutumé de faire la prière; & étant là assis, nous parlions aux femmes qui y étoient assemblées.

14 Alors une certaine femme nommée Lydie, de la ville de Thyatire, marchande de pourpre, servant Dieu, nous entendit, de laquelle le Seigneur ouvrit le cœur, pour entendre aux choses que Paul disoit.

15 Et quand elle eut été baptemisée, elle & sa famille, elle nous pria, disant: Si vous m'avez estimée être fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, & y demeurez. Et elle nous y contraignit.

16 Or il arriva comme nous allions à la prière, qu'une certaine servante ayant l'esprit de Python, nous recontra, laquelle apportoit un grand profit à ses maitres en devinant.

17 Elle suivant Paul & nous, crioit, disant: Ces gens sont ser-

serviteurs du Dieu Souverain, lesquels nous annoncent la voye de salut.

18 Et elle fit cela pendant plusieurs jours : mais Paul étant ennuyé, se retournant dit à l'esprit : Je te commande au Nom de Jesus Christ que tu sortes hors d'elle. Et il sortit au même instant.

19 Alors ses maîtres voyant que l'esperance de leur gain étoit perdue, se saisirent de Paul & de Silas, & les tirèrent à la place du marché aux Magistrats.

20 Et ils les présentèrent aux Gouverneurs, disant : Ces gens-ici étant Juifs troublent nôtre ville :

21 Et annoncent des ordonnances, qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni de garder, vu que nous sommes Romains.

22 Aussi le peuple s'éleva ensemble contre eux & les Gouverneurs leur déchirant leurs robes, commandèrent qu'ils fussent fouettez.

23 Et après leur avoir donné plusieurs corps de fouet, ils les mirent en prison, commandant au geolier qu'il les gardât sûrement.

24 Lequel ayant reçu un tel commandement, les mit au fond de la prison, & leur ferra les pieds dans des ceps.

25 Or sur le minuit Paul & Silas prioient, chantant les louanges de Dieu : tellement que les prisonniers les entendoient.

26 Et tout d'un coup il se fit un grand tremblement de terre, de sorte que les fondemens de la prison trembloient ; & aussi-tôt toutes les portes furent ouvertes, & les liens de tous furent défaits.

27 Alors le geolier s'étant réveillé, & voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée, & se vouloit tuer, pensant que les prisonniers se fussent enfuis.

28 Mais Paul cria à haute voix, disant : Ne te fai point de mal : car nous sommes tous ici.

29 Alors ayant demandé de la lumière, il sauta dedans, & tout tremblant se jetta aux pieds de Paul & de Silas :

30 Et les ayant menez dehors, il leur dit : Seigneurs, que me faut-il faire pour être sauvé ?

31 Ils lui dirent : Croi au Seigneur Jesus Christ, & tu seras sauvé, toi & ta famille.

32 Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, & à tous ceux qui étoient dans sa maison.

33 Après cela, les prenant à cette même heure de la

nuit, il lava leurs playes : puis auffi-tôt il fut batifé, lui & tous ses domestiques.

34 Et les ayant amenez dans sa maison, il leur servit à manger, & se réjouit, parce qu'avec toute sa maison il avoit cru en Dieu.

35 Et le jour étant venu, les Gouverneurs y envoyèrent des sergens, disant : Donne congé à ces gens-là.

36 Alors le geolier rapporta ces paroles à Paul, *disant* : Les Gouverneurs ont envoyé dire qu'on vous donnât congé : maintenant donc sortez, & vous en allez en paix.

37 Mais Paul leur dit : Après nous avoir fouettez publiquement, sans forme de jugement, nous qui sommes Romains, ils nous ont mis en prison : & maintenant ils nous mettent dehors en secret ? il n'en fera point ainsi : mais qu'ils viennent eux-mêmes, & qu'ils nous mettent dehors.

38 Et les sergens rapportèrent ces paroles aux Gouverneurs, lesquels craignirent, ayant entendu qu'ils étoient Romains.

39 C'est pourquoi ils vinrent vers eux, & les prièrent, & les ayant mis dehors, ils les prièrent qu'ils partissent de la ville.

40 Alors étant sortis de la pri-

son, ils entrèrent chez Lydie : & ayant vu les freres, ils les consolèrent, puis ils partirent.

CHAP. XVII.

PUIS ayant passé par Amphipolis, & Apollonie, ils vinrent à Theſſalonique, où il y avoit une Synagogue des Juifs.

2 Et Paul selon sa coutume entra vers eux, & pendant trois Sabbats il disputoit avec eux par les Ecritures :

3 Leur déclarant & leur proposant qu'il avoit fallu que le Christ souffrît, & ressuscitât des morts : & que ce Jesus étoit le Christ, lequel, *disoit-il*, je vous annonce.

4 Et quelques-uns d'entre eux crurent, & furent joints à Paul & à Silas, & une grande multitude de Grecs qui servoient Dieu, & des femmes de qualité en assez grand nombre.

5 Mais les Juifs rebelles, étant émus d'envie, prirent certains débauchez, batteurs de pavé, lesquels ayant fait un amas de peuple, émurent toute la ville : & tâchant de forcer la maison de Jason, cherchoient de les amener vers le peuple.

6 Et ne les ayant point trouvez, ils tirèrent Jason & quelques freres aux Gouverneurs de

de la ville, en criant : Ceux ci qui ont remué tout le monde, sont aussi venus ici.

7 Lesquels Jason a retiré chez soi : & eux tous font contre les décrets de César, disant : Qu'il y a un autre Roi, qu'ils nomment Jesus.

8 Ils émurent donc le peuple & les Gouverneurs de la ville, qui entendoient ces choses.

9 Mais après avoir reçu caution de Jason & des autres, ils les laissèrent aller.

10 Et aussi-tôt les freres mirent de nuit hors de la ville Paul & Silas, pour aller à Bérée : lesquels étant venus là, entrèrent dans la Synagogue des Juifs.

11 Or ceux-ci furent plus courageux que les Juifs qui étoient à Thessalonique, puis qu'ils reçurent la parole avec toute promptitude, conferant tous les jours les Ecritures ; pour savoir s'il étoit ainsi.

12 Plusieurs donc d'entre eux crurent, & des femmes Grèques honorables, & des hommes en assez grand nombre.

13 Mais quand les Juifs de Thessalonique furent que la parole de Dieu étoit aussi annoncée par Paul à Bérée, ils y vinrent, & émurent le peuple.

14 Mais alors les freres envoyèrent aussi-tôt Paul dehors, comme pour aller vers la mer : mais Silas & Timothée demeurèrent encore là.

15 Et ceux qui avoient pris la charge de mettre Paul en sûreté, le menèrent jusqu'à Athènes : & après avoir reçu un ordre de lui pour Silas & Timothée, à ce qu'ils revinssent bien-tôt vers lui, ils partirent.

16 Or comme Paul les attendoit à Athènes, son esprit s'aigriffoit en lui-même, considerant la ville entièrement adonnée à l'idolâtrie.

17 Il disputoit donc dans la Synagogue avec les Juifs, & avec les dévots, & tous les jours sur la place du marché avec ceux qui se rencontroient.

18 Alors quelques-uns d'entre les Philosophes, Epicuriens & Stoïciens commencèrent aussi à parler avec lui : & les uns disoient : Mais que veut dire ce babillard ? Et les autres disoient : Il semble être annonciateur de dieux étranges : parce qu'il leur annonçoit Jesus & la résurrection.

19 Et l'ayant pris, ils le menèrent à l'Aréopage, disant : Ne pourrons-nous point savoir quelle est cette nouvelle doctrine dont tu parles ?

20 Car tu nous remplis les

oreilles de certaines choses fort étranges : nous voulons donc savoir ce que veulent dire ces choses.

21 Or tous les Atheniens, & les étrangers qui demeuroient à *Athènes*, ne s'occupoient à autre chose qu'à dire ou à écouter quelque nouvelle.

22 Alors Paul se tenant au milieu de l'Aréopage, dit: Hommes Athéniens, je vous vois comme trop superstitieux en toutes choses.

23 Car en passant, & contemplant vos dévotions, j'ai trouvé même un autel auquel il étoit écrit: AU DIEU INCONNU. Celui donc que vous honorez sans le connoître, c'est celui que je vous annonce.

24 Le Dieu qui a fait le monde, & toutes les choses qui y sont, celui là étant le Seigneur du ciel & de la terre, n'habite point dans des Temples faits de mains;

25 Et il n'est point servi par les mains des hommes, comme ayant besoin de quelque chose, puis que c'est lui qui donne à tous la vie, & la respiration, & toutes choses.

26 Et il a fait d'un seul sang, tout le genre humain, pour habiter sur toute l'étendue de la terre: ayant déterminé les saisons qu'il a auparavant ordon-

nées, & les bornes de leur habitation:

27 Afin qu'ils cherchent le Seigneur, pour voir s'ils pourroient le toucher en tâtonnant, & le trouver, bien qu'il ne soit pas loin de chacun de nous.

28 Car par lui nous avons la vie, & le mouvement, & l'être: comme aussi quelques-uns de vos Poètes ont dit: Car aussi nous sommes sa race.

29 Etant donc la race de Dieu, nous ne devons pas croire que la Divinité soit semblable à de l'or, ou à de l'argent, ou à de la pierre taillée par l'art & par l'invention des hommes.

30 Dieu donc ayant dissimulé le tems de l'ignorance, maintenant annonce à tous les hommes en tous lieux, qu'ils se repentent.

31 Parce qu'il a ordonné un jour auquel il doit juger le monde universel en justice, par l'homme qu'il a destiné pour cela, dont il a donné une preuve certaine à tous, quand il l'a ressuscité des morts.

32 Et quand ils entendirent ce mot de la résurrection des morts, les uns s'en moquoient, & les autres disoient: Nous l'entendrons une autre fois sur cela.

33 Ainsi Paul sortit du milieu d'eux.

34 Quelques - uns toutefois se joignirent à lui, & crurent: entre lesquels étoit aussi Denis l'Aréopagite, & une femme nommée Damaris, & d'autres avec eux.

CHAP. XVIII.

Après cela Paul partant d'Athènes vint à Corinthe.

2 Et ayant trouvé là un certain Juif nommé Aquile, originaire du Pont, qui un peu auparavant étoit venu d'Italie, avec Priscille sa femme, (parce que Claude avoit commandé que tous les Juifs sortissent de Rome,) il s'adressa à eux;

3 Et parce qu'il étoit de même métier, il demeura avec eux, & travailloit. Et leur métier étoit de faire des tentes.

4 Et il dispuoit dans la Synagogue chaque Sabbat, & induisoit tant les Juifs que les Grecs à croire.

5 Et quand Silas & Timothée furent venus de Macédoine, Paul étant animé par l'Esprit, témoignoit aux Juifs que Jesus étoit le Christ.

6 Et comme ils le contredisoient, & qu'ils blasphémoient, ayant secoué ses vêtements, il leur dit: Votre sang soit sur votre tête, j'en suis net: dès maintenant je m'en irai vers les Centils.

7 Alors étant parti de-là, il

entra dans la maison d'un nommé Juste, servant Dieu: duquel la maison tenoit à la Synagogue.

8 Et Crispe principal de la Synagogue crut au Seigneur avec toute sa maison: plusieurs autres aussi des Corinthiens l'ayant entendu, crurent, & furent baptez.

9 Or le Seigneur dit de nuit par vision à Paul: Ne crain point, mais parle, & ne te tai point:

10 Car je suis avec toi, & personne ne mettra les mains sur toi, pour te faire du mal: car j'ai un grand peuple dans cette ville.

11 Il demeura donc là un an & six mois, enseignant entre eux la parole de Dieu.

12 Mais du tems que Gallion étoit Proconsul d'Achaïe, les Juifs sous d'un accord s'élevèrent contre Paul, & l'amenerent au siège judicial.

13 Disant: Celui-ci persuade de les gens à servir Dieu contre la Loi.

14 Et comme Paul vouloit ouvrir sa bouche, Gallion dit aux Juifs: O Juifs, si c'étoit la matière de quelque outrage, ou de quelque crime, je vous supporterois autant qu'il seroit raisonnable:

15 Mais s'il est question de paroles, & de mots, & de votre

Loi, vous y regarderez vous-mêmes: car je ne veux point être juge de ces choses.

16 Et il les chassa du siège judiciaire.

17 Alors tous les Grecs ayant faisi Sosthènes le principal de la Synagogue, le battoient devant le siège judiciaire: & Gallion ne s'en mettoit point en peine.

18 Mais quand Paul eut encore été là assez long-tems, il prit congé des freres, & s'embarqua pour aller en Syrie, (& avec lui Priscille & Aquile,) après qu'il se fut fait raser la tête à Cenchrée: parce qu'il avoit fait un vœu.

19 Puis il arriva à Ephèse, & les laissa là: mais étant entré dans la Synagogue, il disputa avec les Juifs.

20 Lesquels le priant qu'il demeurât encore plus long-tems avec eux, il ne voulut point y consentir.

21 Mais il prit congé d'eux, disant: Il me faut absolument faire la fête prochaine à Jérusalem: mais je retournerai encore vers vous, s'il plaît à Dieu. Ainsi il desantra d'Ephèse.

22 Et quand il fut descendu à Césarée, il monta à Jérusalem: & après avoir salué l'Eglise, il descendit à Antioche.

23 Puis ayant fait là quelque

séjour, il s'en alla traversant tout de suite la contrée de Galatie & de Phrygie, fortifiant tous les disciples.

24 Mais un certain Juif nommé Appollos, Alexandrin de Nation, homme éloquent & puissant dans les Ecritures, vint à Ephèse.

25 Lequel étoit instruit dans la voye du Seigneur; & étant en ferveur d'esprit, il parloit, & enseignoit diligemment les choses qui sont du Seigneur, connoissant seulement le Batême de Jean.

26 Il commença donc à parler librement dans la Synagogue. Et quand Priscille & Aquile l'eurent entendu, ils le prirent avec eux, & lui déclarèrent plus particulièrement la voye de Dieu.

27 Et comme il vouloit passer en Achaïe, les freres l'ayant exhorté à cela, ils écrivirent aux disciples qu'ils le reçussent: lequel étant arrivé là, profita à ceux qui avoient cru par la grace.

28 Car il convainquoit publiquement les Juifs avec grande véhémence, faisant voir par les Ecritures que Jesus étoit le Christ.

C H A P. XIX.

Il arriva comme Appollos étoit à Corinthe, que Paul, après avoir traversé tous les quartiers d'en-

d'enhaut, vint à Ephèse : où ayant trouvé certains disciples, il leur dit :

2 Avez-vous reçu le Saint Esprit, quand vous avez cru ? Mais ils lui *répondirent* : Nous n'avons pas même entendu dire s'il y a un Saint Esprit.

3 Alors il leur dit : De quel Batême avez-vous été batifé ? Lesquels *répondirent*, du Batême de Jean.

4 Alors Paul dit : Jean a bien batifé du Batême de repentance, disant au peuple qu'ils cruissent en celui qui venoit après lui, savoir en Jesus, *qui est le Christ*.

5 Ayant entendu ces choses, ils furent batifés au Nom du Seigneur Jesus.

6 Et après que Paul leur eut imposé les mains, le Saint Esprit vint sur eux, & *ainsi* ils parloient divers langages, & prophétisoient.

7 Et tous ces hommes-là étoient environ douze.

8 Puis il entra dans la Synagogue, & parla librement l'espace de trois mois, disputant, & persuadant ce qui est du Royaume de Dieu.

9 Mais comme quelques-uns s'endurcissoient, & étoient rebelles, médifant de la voye du Seigneur devant la multitude, lui s'étant retiré d'avec eux, sépara les disciples, disputant

tous les jours dans l'école d'un certain *nommé* Tyrannus.

10 Et cela continua l'espace de deux ans, tellement que tous ceux qui habitoient en Asie entendirent la parole du Seigneur Jesus, tant Juifs que Grecs.

11 Et Dieu faisoit des vertus extraordinaires par les mains de Paul :

12 De sorte que même on portoit de dessus son corps des couvrechefs & des mouchoirs sur les malades ? & ils étoient délivrés de leur maladies, & les esprits malins en sortoient.

13 Alors quelques-uns d'entre les Juifs, qui étoient exorcistes, & qui couroient çà & là, essayèrent d'invoquer le Nom du Seigneur Jesus sur ceux qui étoient possédés des esprits malins, disant : Nous vous adjurons par Jesus que Paul préche.

14 (Et ceux qui faisoient cela, étoient sept fils d'un certain Scéva Juif, de la race des principaux Sacrificateurs.)

15 Mais l'esprit malin répondant, dit : Je connois Jesus, & je sai qui est Paul : mais vous *autres* qui êtes-vous ?

16 Et l'homme en qui étoit l'esprit malin, sautant sur eux, & s'en étant rendu maître, usa de force contre eux, de sorte

qu'ils s'enfuirent de cette maison - là , tous nus & blesez.

17 Or cela vint à la connoissance de tous les Juifs & des Grecs qui demeuroient à Ephèse ; dont la crainte les fit tous, & le Nom du Seigneur Jesus étoit glorifié.

18 Et plusieurs de ceux qui avoient cru, venoient, confessant & déclarant ce qu'ils avoient fait.

19 Plusieurs aussi de ceux qui s'étoient adonnés à des choses curieuses, apportèrent leurs livres, & les brûlèrent devant tous ; dont ayant supputé le prix, on trouva qu'il montoit à cinquante mille pièces d'argent.

20 Ainsi la parole du Seigneur croissoit puissamment, & s'affermissoit.

21 Or comme ces choses furent accomplies, Paul proposa par un mouvement de l'Esprit de passer par la Macédoine, & par l'Achaye, & d'aller à Jerusalem, disant : Après que j'aurai été là, il me faut aussi voir Rome.

22 Et ayant envoyé en Macédoine deux de ceux qui l'assistoient, savoir Timothée & Eraste, il demeura quelque tems en Asie.

23 Mais en ce tems - là il arriva un grand trouble à cause de la doctrine.

24 Car un certain nommé Démétrius, qui travailloit en argenterie, & faisoit de petits temples d'argent de Diane, apportoit beaucoup de profit aux ouvriers du métier :

25 Lesquels ayant assemblé ceux qui travailloient à ces ouvrages - là, il dit : Hommes, vous savez que tout nôtre gain vient de cet ouvrage,

26 Or vous voyez & vous entendez comme non seulement à Ephèse, mais presque dans toute l'Asie, ce Paul ici, par ses persuasions, a détourné une grande multitude, disant que ceux - là ne sont point dieux, qui sont faits de mains.

27 Et il n'y a pas seulement du danger pour nous, que nôtre métier ne vienne à être décrié, mais aussi que le temple de la grande Diane ne soit plus estimé, & qu'il n'arrive que Sa Majesté, que toute l'Asie & le monde universel a en vénération, ne s'anéantisse.

28 Eux donc ayant entendu ces choses, furent tous remplis de colère, & s'écrièrent, disant : Grande est la Diane des Ephésiens !

29 Et toute la ville fut remplie de confusion : & ils se jetterent en foule dans la place où étoit le théâtre, & ravirent Gaye & Aristarque Macédo-

niens,

niens, compagnons de voyage de Paul.

30 Et comme Paul vouloit entrer vers le peuple, les disciples ne le lui permirent point.

31 Quelques-uns aussi d'entre les Afiarques qui étoient de ses amis, envoyèrent vers lui, le priant qu'il ne se présentât point au théâtre.

32 Les uns donc crioient d'une façon, & les autres d'une autre : car l'assemblée étoit confuse : & plusieurs ne faisoient pour quelle cause ils étoient assemblez.

33 Alors Alexandre fut avancé hors de la foule, les Juifs le pouffant devant eux. Et Alexandre faisant signe de la main, vouloit alleguer quelque excuse au peuple.

34 Mais quand ils eurent connu qu'il étoit Juif, ils s'écrièrent tous d'une voix, pres que pendant l'espace de deux heures, Grande est la Diane des Ephésiens !

35 Alors le Greffier ayant appaisé la multitude, dit : Hommes Ephésiens, & qui est celui des hommes qui ne sache que la ville des Ephésiens est dédiée au service de la grande Diane, & à l'image qui est descendue de Jupiter ?

36 Ces choses étant telles sans contredit, il faut que

vous vous appaisiez, & que vous ne fassiez rien imprudemment.

37 Car vous avez amené ici ces gens, qui ne sont ni sacrilèges ni blasphémateurs de votre déesse.

38 Que si Démétrius & les ouvriers qui sont avec lui, ont quelque cause contre quelqu'un, on tient la Cour, & il y a des Proconsuls ; qu'ils s'y appellent les uns les autres.

39 Et si vous demandez quelque chose, cela se pourra conclure dans une assemblée dûement convoquée.

40 Car nous sommes en danger d'être accusez de sédition, pour ce qui s'est passé aujourd'hui : puis qu'il n'y a aucun moyen par lequel nous puissions rendre raison de cette émeute. Et quand il eut dit ces choses, il congédia l'assemblée.

CHAP. XX.

Après donc que le trouble eut cessé, Paul ayant appelé à soi les disciples, & les ayant embrassez, partit pour aller en Macédoine.

2 Et quand il eut passé par ces quartiers-là, & les eut exhortez par plusieurs paroles, il vint en Grèce.

3 Où ayant été trois mois, parce que les Juifs lui avoient dressé des embuches, s'il eut navigé

navigé en Syrie, il fut d'avis de retourner par la Macédoine.

4 Et Sopater Béréen le devoit accompagner jusques en Asie: & des Theffaloniens, Aristarque, & Second, & Gaie Derbien, & Timothée: & de ceux d'Asie, Tychique & Trophime.

5 Ceux-ci donc étant allez devant, nous attendirent à Trôas.

6 Mais quant à nous, après les jours des pains sans levain, nous levâmes l'ancre de Philippes, & au bout de cinq jours nous vinmes vers eux à Trôas, où nous séjournâmes sept jours.

7 Et le premier jour de la semaine, les disciples étant assemblez pour rompre le pain, Paul (parce qu'il devoit partir le lendemain,) traitoit de la parole avec eux: & il étendit son discours jusqu'à minuit.

8 Or il y avoit beaucoup de lampes dans la chambre haute, où ils étoient assemblez.

9 Et un jeune homme nommé Eutyche, étant assis sur une fenestre, fut abattu d'un profond sommeil, pendant le long discours de Paul, de sorte qu'étant emporté de sommeil, il tomba du troisième étage en bas, & fut levé mort.

10 Mais Paul étant descendu,

se pencha sur lui, l'embrassa, & dit: Ne vous troublez point: car son ame est en lui.

11 Et quand il fut remonté, & eut rompu le pain, & mangé, & parlé long-tems, jusqu'à l'aube du jour, alors il partit.

12 Et ils amenèrent là le jeune homme vivant, dont ils furent fort consolez.

13 Or étant entrez dans le navire, nous fumes portez à Affos, où nous devions prendre Paul: car il Pavoit ainsi ordonné, voulant pour lui, faire ce chemin à pied.

14 Quand donc il nous eut rencontrés à Affos, nous le primes avec nous, & vinmes à Mitylène.

15 Puis étant partis de là le jour suivant nous abordâmes vis à vis de Chios. Le lendemain nous arrivâmes à Samos: & ayant demeuré à Trogylle, le jour suivant nous vinmes à Milet.

16 Car Paul s'étoit proposé de passer au delà d'Ephèse, afin de ne point séjourner en Asie: car il se hâtoit d'être (s'il lui étoit possible) le jour de la Pentecôte à Jerusalem.

17 Or il envoya de Milet à Ephèse, & manda les Anciens de l'Eglise:

18 Lesquels étant venus vers lui, il leur dit: Vous savez comme je me suis porté toujours

jours avec vous, dès le premier jour que je suis entré en Asie :

19 Servant le Seigneur avec toute humilité, & avec beaucoup de larmes, & de tentations, lesquelles me sont arrivées par les embûches des Juifs,

20 Comme je n'ai rien réservé à vos dire des choses qui vous étoient utiles, que je ne vous les aye prêchées & enseignées publiquement, & par les maisons,

21 Témoignant tant aux Juifs qu'aux Grecs la repentance envers Dieu, & la foi en Jesus Christ nôtre Seigneur.

22 Et maintenant voici, étant lié par l'Esprit, je m'en vais à Jerusalem, ignorant les choses qui m'y doivent arriver.

23 Cependant le Saint Esprit m'avertit de ville en ville, disant: Que des liens & des tribulations m'attendent.

24 Mais je ne fais état de rien, & ma vie ne m'est point précieuse, pourvu qu'avec joye j'achève ma course, & le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jesus, pour rendre témoignage à l'Evangile de la grace de Dieu.

25 Et maintenant voici, je sai qu'aucun de vous tous, parmi lesquels j'ai passé en prêchant le Royaume de Dieu, ne verra plus mon visage.

26 C'est pourquoi je vous prens à témoins aujourd'hui

que je suis net du sang de vous tous.

27 Car je ne me suis point retenu, que je ne vous aye annoncé tout le conseil de Dieu.

28 Prenez donc garde à vous mêmes, & à tout le troupeau, sur lequel le Saint Esprit vous a établis Evêques, pour paître l'Eglise de Dieu, laquelle il a acquise par son propre sang.

29 Car je sai qu'après mon départ il se glissera entre vous des loups très dangereux, qui n'épargneront point le troupeau.

30 Et d'entre vous mêmes il se levera des hommes qui annonceront des choses perverses, afin d'attirer des disciples après eux.

31 C'est pourquoi veillez, vous souvenant que pendant l'espace de trois ans, je n'ai cessé nuit & jour, d'avertir avec larmes chacun de vous.

32 Et maintenant, mes freres, je vous recommande à Dieu, & à la parole de sa grace, qui est puissant pour achever de vous édifier, & pour vous donner l'héritage avec tous les Saints.

33 Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni la robe de personne.

34 Et vous savez vous-mêmes que ces mains ont fourni les choses qui m'étoient nécessaires, & à ceux qui étoient avec moi.

35 Je vous ai montré en tout, qu'en travaillant ainsi, il faut supporter les infirmes, & se souvenir des paroles du Seigneur Jesus: Car il a dit: Que c'est une chose plus heureuse de donner que de recevoir.

36 Et quand il eut dit ces paroles, il se mit à genoux, & pria avec eux tous.

37 Alors ils pleurèrent tous beaucoup, & se jettant au cou de Paul, ils le baisoient;

38 Etant tristes principalement pour la parole qu'il avoit dite: Qu'ils ne verroient plus son visage. Et ils le conduisirent au vaisseau.

C H A P. XXI.

ETant donc partis, & nous étant éloignés d'eux, nous tirâmes tout droit à Coos & le jour suivant à Rhode, & de-là à Patara.

2 Et ayant trouvé là un navire qui traversoit en Phenicie, nous montâmes dessus, & partîmes.

3 Puis ayant découvert Chypre, nous la laissâmes à main gauche, & tirant vers la Syrie, nous arrivâmes à Tyr; car le navire devoit décharger là sa charge.

4 Et ayant trouvé là des disciples nous y demeurâmes sept jours. Ils disoient par l'Esprit à Paul qu'il ne montât point à Jerusalem.

5 Mais ces jours-là étant ac-

complis nous partîmes, & nous mêmes en chemin, étant conduits de tous, avec leurs femmes & leurs enfans, jusques hors de la ville, & ayant mis les genoux en terre sur le rivage, nous priâmes.

6 Et après nous être embrasés les uns les autres, nous montâmes dans le vaisseau, & les autres retournèrent chez eux.

7 Ainsi achevant notre navigation, de Tyr nous abordâmes à Ptolémaïde, & après avoir salué les freres, nous demeurâmes un jour avec eux.

8 Le lendemain Paul & sa compagnie partirent, & nous vinmes à Césarée, & étant entrez dans la maison de Philippe l'Evangeliste, qui étoit l'un des sept, nous demeurâmes chez lui.

9 Il avoit quatre filles vierges, qui prophétisoient.

10 Et comme nous demeurâmes la plusieurs jours, il vint un Prophète de Judée, nommé Agabus,

11 Qui étant venu vers nous, & ayant pris la ceinture de Paul, s'en lia les mains & les pieds, disant, les Saint Esprit dit ces choses: Les Juifs lieront ainsi dans Jerusalem l'homme à qui est cette ceinture, & le livreront entre les mains des Gentils,

12 Et quand nous eûmes entendu ces choses, tant nous, que ceux qui étoient du lieu, nous l'exhortâmes qu'il ne montât point à Jerusalem.

13 Alors Paul répondit : Que faites-vous, en pleurant, & en affligeant mon cœur ? car pour moi, je suis tout prêt, non seulement d'être lié, mais aussi de mourir à Jerusalem pour le Nom du Seigneur Jesus.

14 Ainsi parce qu'il ne pouvoit être persuadé à cela, nous nous en départîmes, disant : La volonté du Seigneur soit faite.

15 Quelques jours après, ayant chargé nos hardes, nous montâmes à Jerusalem.

16 Et quelques uns des disciples vinrent aussi de Cesarée avec nous, amenant avec eux un certain Mnason, qui étoit Cyprien, ancien disciple, chez lequel nous devions loger.

17 Quand nous fumes venus à Jerusalem, les freres nous reçurent avec plaisir.

18 Le jour suivant, Paul vint avec nous chez Jaques, & tous les Anciens y furent assemblez.

19 Et après qu'il les eut embrassez, il raconta de point en point les choses que Dieu avoit faites entre les Gentils par son ministère.

20 Ce qu'ayant ouï, ils glorifièrent le Seigneur, & lui di-

rent : Frere, tu vois combien il y a de milliers de Juifs qui ont cru, & ils sont tous zélés pour la Loi.

21 Or ils ont été informez de toi, que tu enseignes à tous les Juifs qui sont entre les Gentils de renoncer à Moïse, en disant qu'ils ne doivent point circoncire leurs enfans, ni vivre selon les ordonnances de la Loi.

22 Que faut il donc faire ? Il faut assembler toute la multitude ; car ils entendront dire que tu es venu.

23 Fai donc ce que nous te disons : Nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu :

24 Pren-les, & te purifie avec eux, & fai la dépense pour eux, afin qu'ils se rasent la tête : & que tous sachent que ce qu'on leur a dit de toi n'est point ; mais que tu vis aussi en gardant la Loi.

25 Mais touchant ceux d'entre les Gentils qui ont cru, nous en avons écrit, après avoir ordonné qu'ils n'observent rien de semblable : excepté qu'ils se gardent de ce qui est sacrifié aux idoles, & du sang, & des choses étouffées, & de la paillardise.

26 Alors Paul ayant pris ces hommes avec soi, & le jour suivant s'étant purifié avec eux, entra au Temple, annonçant l'accomplissement des jours de
la

la purification. jusqu'à ce que l'oblation fût présentée pour chacun d'eux.

27 Et comme les sept jours s'accomplissoient, quelques Juifs d'Asie, l'ayant vû dans le Temple, émurent toute la multitude, & jettèrent les mains sur lui.

28 En criant: Hommes Israélites, aidez-nous? voici cet homme, qui enseigne chacun par-tout contre le peuple, contre la Loi, & contre ce lieu: il a même amené des Grecs dans le temple, & a souillé ce saint lieu.

29 Car auparavant ils avoient vû dans la ville avec lui Trophime Ephésien, lequel ils croyoient que Paul eût amené dans le Temple.

30 Et toute la ville fut émue, & le peuple y accourut: & ayant saisi Paul, ils le tiroient hors du Temple: & aussi-tôt les portes en furent fermées.

31 Mais comme ils tâchoient de le tuer, le bruit vint au Capitaine de la compagnie qui étoit en garnison, que toute la ville de Jerusalem étoit en trouble.

32 Lequel à l'instant prit des soldats & des Centeniers, & courut vers eux; eux donc, voyant le Capitaine & les soldats, cessèrent de battre Paul.

33 Alors le Capitaine s'appro-

cha, & se saisit de lui, commandant qu'il fût lié de deux chaînes, puis il demanda qui il étoit, & ce qu'il avoit fait.

34 Et les uns crioient une chose, & les autres une autre, dans la foule: & parce qu'il ne pouvoit en savoir rien de certain, à cause du bruit, il commanda qu'il fût mené dans la forteresse.

35 Et quand il fut venu aux degrez, il arriva qu'il fut porté par les soldats, à cause de la violence de la foule.

36 Car la multitude du peuple le suivoit, criant, Ote-le.

37 Et comme Paul commençoit à être mené dans la forteresse, il dit au Capitaine, M'est-il permis de te dire quelque chose? Et il demanda: Sais-tu parler Grec.

38 N'es-tu pas l'Egyptien qui excita ces jours passez une sedition, & emmena au desert quatre mille brigands?

39 Et Paul lui dit: Certes je suis homme Juif, citoyen natif de Tarse, ville célèbre de Cilicie, je te prie, permets-moi de parler au peuple.

40 Et quand il le lui eut permis, Paul se tenant sur les degrez, fit signe de la main au peuple: puis s'étant fait un grand silence, il leur parla en langue Hébraïque, disant:

CHAP. XXII.

HOMMES freres & peres, écoutez - moi dans la défense dont j'use maintenant envers vous.

2 Et quand ils entendirent qu'il leur parloit en langue Hébraïque, ils firent d'autant plus de silence. Alors il dit :

3 Certes je suis homme Juif, né à Tarse de Cilicie, mais nourri dans cette ville aux pieds de Gamaliel, ayant été instruit en la perfection de la Loi des Peres, étant zéléteur de Dieu, comme aussi vous êtes tous aujourd'hui :

4 J'ai persécuté cette doctrine jusques à la mort, liant & mettant dans les prisons tant hommes que femmes.

5 Comme même le souverain Sacrificateur m'est témoin, & toute l'assemblée des Anciens : desquels aussi ayant reçu des lettres pour les freres, j'allois à Damas, pour amener aussi liez à Jerusalem ceux qui étoient là, afin qu'ils fussent punis.

6 Mais il arriva comme je marchois, & que j'approchois de Damas, sur le midi, que subitement une grande lumière venant du ciel resplendit comme un éclair autour de moi.

7 Et je tombai sur la place :
N. Test.

& j'ouïs une voix qui me dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutes - tu ?

8 Et je répondis : Qui es - tu Seigneur ? Et il me dit : Je suis Jesus le Nazarien, que tu persécutes.

9 Or ceux qui étoient avec moi virent bien la lumière, & en furent effrayez : mais ils n'entendirent point la voix de celui qui parloit à moi.

10 Alors je dis : Seigneur, que ferai - je ? Et le Seigneur me dit : Leve - toi, & va à Damas, & là on te dira tout ce qui t'est ordonné de faire.

11 Et parce que je ne voyois goutte, à cause de la splendeur de cette lumière - là, je fus mené par la main par ceux de ma compagnie, & je vins à Damas.

12 Depuis un certain Ananias, homme craignant Dieu selon la Loi, ayant témoignage de tous les Juifs qui demouroient là, vint à moi :

13 Et étant près de moi, il me dit : Saul, mon frere, recouvre la vue. Et au même instant je regardai vers lui.

14 Et il dit : Le Dieu de nos Peres t'a préordonné pour connoître sa volonté, pour voir le Juste, & pour ouïr la voix de sa bouche :

15 Car tu lui seras témoin envers tous les hommes des

choses que tu as vues & entendues.

16 Et maintenant que tardes-tu? leve-toi, & sois baptisé, & lavé de tes péchez, en invoquant le Nom du Seigneur.

17 Or après il arriva que quand je fus retourné à Jerusalem, & que je priois au Temple, je fus ravi en extase.

18 Et je le vis, qui me disoit: Hâte-toi, & pars en diligence de Jerusalem: car ils ne recevront point le témoignage que tu leur rendras de moi.

19 Et je dis: Seigneur, eux-mêmes savent comme je mettois en prison, & fouettois dans les Synagogues, ceux qui croyoient en toi.

20 Et lors que le sang d'Etienne ton martyr fut répandu, j'y étois aussi présent, & je consentois à sa mort, & gardois les vêtements de ceux qui le faisoient mourir.

21 Mais il me dit: Va-t-en, car je t'envoyerai loin vers les Gentils.

22 Or ils l'écoutèrent jusqu'à ce mot: mais alors ils élevèrent leurs voix, disant: Ote de la terre un tel homme: car il n'est pas juste qu'il vive.

23 Et comme ils crioient à haute voix, & secouoient leurs

vêtements, & jettoient de la poudre en l'air:

24 Le Capitaine commanda qu'il fut mené dans la forteresse, & ordonna qu'il fut examiné par le fouet, afin qu'il fut pour quelle cause ils crioient ainsi contre lui.

25 Quand donc ils l'eurent garrotté de courroyes, Paul dit au Centenier qui étoit près de lui: Vous est-il permis de fouetter un homme Romain, & qui n'est pas condamné?

26 Ce que le Centenier ayant entendu, il s'en alla au Capitaine pour l'avertir, disant: Regarde ce que tu as à faire: car cet homme est Romain.

27 Et le Capitaine vint à lui, & lui dit: Dis-moi, es-tu Romain? & il répondit: Oui véritablement.

28 Le Capitaine lui dit: J'ai acquis cette bourgeoisie à grande somme d'argent. Et Paul dit: Et moi je le suis de naissance.

29 C'est pourquoi ceux qui le devoient examiner se retirèrent aussi tôt d'auprès de lui: & le Capitaine craignit aussi, quand il eut connu qu'il étoit citoyen de Rome, & qu'il l'avoit lié.

30 Or le lendemain voulant savoir certainement pour quelle cause il étoit accusé des Juifs, il le délia de ses liens, & com-

& commanda que les principaux Sacrificateurs s'assemblent, & tout le Conseil, & il amena Paul, & le présenta devant eux.

CHAP. XXIII.

ET Paul ayant les yeux arrêtés sur le Conseil, dit: Hommes freres, j'ai converti, en toute bonne conscience devant Dieu jusqu'à ce jour.

2 Alors le souverain Sacrificateur Ananias commanda à ceux qui étoient près de lui de le fraper au visage.

3 Alors Paul lui dit: Dieu te frappera, paroi blanchie: puis que tu es assis pour me juger selon la Loi, & qu'en transgressant la Loi, tu commandes que je sois frappé?

4 Et ceux qui étoient présens dirent: Injuries - tu le souverain Sacrificateur de Dieu?

5 Et Paul dit: Freres, je ne savois pas qu'il fut souverain Sacrificateur; car il est écrit: Tu ne médieras point du Prince de ton peuple.

6 Et Paul sachant qu'une partie d'entre eux étoient Sadducéens, & l'autre Pharisiens, s'écria dans le Conseil, Hommes freres: Je suis Pharisien, fils de Pharisien: je suis tiré en cause, pour l'esperance & la résurrection des morts.

7 Et quand il eut dit cela, une

diffension s'émut entre les Pharisiens & les Sadducéens: & l'assemblée fut divisée.

8 Car les Sadducéens disent qu'il n'y a point de résurrection, ni d'Ange, ni d'Esprit: mais les Pharisiens confessent l'un & l'autre.

9 Et il se fit un grand cri. Alors les Scribes du parti des Pharisiens se leverent, & contestèrent, disant: Nous ne trouvons aucun mal dans cet homme-ci: mais si un Esprit ou un Ange lui a parlé, ne combattons point contre Dieu.

10 Et comme il se fit une grande division, le Capitaine, craignant que Paul ne fut mis en pièces par eux, commanda que les soldats descendissent, & qu'ils l'enlevassent du milieu d'eux, & l'amenaient dans la forteresse.

11 Et la nuit suivante, le Seigneur se présenta à lui, & dit: Paul, aye bon courage: car comme tu as rendu témoignage de moi à Jerusalem: ainsi faut-il aussi que tu me rendes témoignage à Rome.

12 Le lendemain étant venu, quelques Juifs firent vœu & serment avec exécration, disant, qu'ils ne mangeroient ni ne boiroient jusqu'à ce qu'ils eussent tué Paul.

13 Et ils étoient plus de quarante qui avoient fait cette

conjuraton, avec exécution de serment.

14 Lesquels s'adressèrent aux principaux Sacrificateurs, & aux Anciens, & leur dirent: Nous avons fait un vœu avec exécution de serment, que nous ne goûterions de rien, jusqu'à ce que nous ayons tué Paul.

15 Maintenant donc vous autres faites savoir au Capitaine, par l'avis du Conseil, qu'il vous l'amène demain, comme si vous vouliez connoître quel que chose plus exactement de lui: & nous serons tous prêts pour le tuer, avant qu'il approche.

16 Mais le fils de la sœur de Paul, ayant entendu ce projet, vint, & entra dans la forteresse, & le rapporta à Paul.

17 Et Paul ayant appelé à foi un des Centeniers, lui dit: Mene ce jeune homme vers le Capitaine: car il a quelque chose à lui rapporter.

18 Il le prit donc, & le mena vers le Capitaine, & dit: Paul qui est prisonnier m'a appelé, & m'a prié d'amener ce jeune homme vers toi, parce qu'il a quelque chose à te dire.

19 Et le Capitaine le prenant par la main, se retira à part, & lui demanda: Qu'est-ce que tu as à me rapporter?

20 Et il lui dit: Les Juifs ont conspiré de te prier que demain tu envoies Paul au Conseil, comme s'ils vouloient s'informer de lui plus exactement sur quelque chose.

21 Mais n'y consens point: car plus de quarante hommes d'entre eux sont en embûches contre lui, qui ont fait un vœu, avec exécution de serment, de ne manger ni boire jusqu'à ce qu'ils l'ayent fait mourir: & maintenant ils sont tous prêts, attendant ce que tu leur promettras.

22 Le Capitaine donc renvoya le jeune homme, lui commandant qu'il ne dit à personne qu'il lui eût déclaré ces choses.

23 Puis ayant appelé deux certains Centeniers, il dit: Tenez prêts deux cens soldats, pour aller jusqu'à Césarée, & soixante & dix hommes de cheval, & deux cens archers, à trois heures de nuit;

24 Et qu'il y ait des montures prêtes, afin qu'ayant fait monter Paul, ils le menent sûrement au Gouverneur Félix.

25 Et il lui écrivit une lettre d'une telle teneur:

26 Claude Lyfias au très-excellent Gouverneur Félix, Salut.

27 Comme cet homme saisi des

des Juifs étoit prêt d'être tué par eux, je suis arrivé avec la garnison, & le leur ai ôté, ayant connu qu'il étoit Romain.

28 Et voulant savoir la cause pourquoi ils l'accusoient, je le menai dans leur Conseil.

29 Là où j'ai trouvé qu'il étoit accusé touchant des questions de leur Loi, n'ayant commis aucun crime digne de mort ou d'emprisonnement.

30 Et ayant été averti des embûches que les Juifs avoient dressées contre lui, aussi-tôt je te l'ai envoyé: ayant aussi commandé aux accusateurs de dire devant toi les choses qu'ils ont contre lui. Bien te soit.

31 Les Soldats donc, selon qu'il leur étoit ordonné, prirent Paul, & le menèrent de nuit à Antipatris:

32 Et le lendemain ayant laissé les hommes de cheval pour aller avec lui, ils s'en retournèrent à la forteresse.

33 Eux donc étant venus à Césarée, après avoir rendu les lettres au Gouverneur, présentèrent aussi Paul devant lui.

34 Et quand le Gouverneur les eut lues, & l'eut interrogé de quelle Province il étoit, ayant entendu qu'il étoit de Cilicie.

35 Je t'entendrai, dit-il, plus amplement, quand tes accu-

sateurs seront aussi venus. Et il commanda qu'il fut gardé au palais d'Herode.

CHAP. XXIV.

OR cinq jours après, Ananias le souverain Sacrificateur descendit, avec les Anciens, & Tertulle qui étoit un Orateur, lesquels comparurent devant le Gouverneur contre Paul.

2 Et Paul étant appelé, Tertulle commença à l'accuser, disant:

3 Très-excellent Félix, nous reconnoissons en toutes choses avec toute sorte de remerciement, que nous avons obtenu une grande paix par ton moyen, & par les bonnes ordonnances, que tu as dressées au milieu de ce peuple, selon ta prudence.

4 Mais afin que je ne te retienne pas plus long-tems, je te prie que tu nous entendes en peu de paroles, selon ton équité.

5 Nous avons trouvé que cet homme est pestilent, qu'il excitoit une sédition entre tous les Juifs par tout le monde, & qu'il est Chef de la secte des Nazariens.

6 Il a même attenté de profaner le Temple: c'est pourquoi nous l'avons saisi, & l'avons voulu juger selon nôtre Loi.

7 Mais le Capitaine Lyfias arrivant, nous l'ôta d'entre les mains avec une grande violence ;

8 Commandant que ses accusateurs vinssent vers toi ; duquel toi-même, après l'inquisition faite, pourras savoir toutes ces choses, desquelles nous l'accusons.

9 Alors les Juifs aussi s'y accordèrent, disant que ces choses alloient ainsi.

10 Mais Paul, après que le Gouverneur lui eut fait signe qu'il parlât, répondit ; Sachant qu'il y a déjà plusieurs années que tu es le Juge de cette Nation, je répons pour moi-même avec plus de courage.

11 Puis que tu peux connoître qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté pour adorer à Jerusalem.

12 Et ils ne m'ont point trouvé au Temple disputant avec personne, ni faisant amas de peuple, ni dans les Synagogues, ni dans la Ville.

13 Et ils ne peuvent pas maintenir les choses desquelles ils m'accusent.

14 Or je te confesse bien ce point, que selon la voye qu'ils appellent secte, je sers le Dieu de mes Peres, croyant toutes les choses qui sont écrites dans la Loi & dans les Prophètes :

15 Ayant espérance en Dieu, que la résurrection des morts, tant des justes que des injustes, que ceux ci mêmes attendent aussi, arrivera.

16 C'est pour quoi aussi je tâche d'avoir toujours ma conscience sans offense envers Dieu & envers les hommes.

17 Or après plusieurs années, je suis venu pour faire des aumônes, & des oblations, dans ma Nation.

18 Et comme je m'occupois à cela, ils m'ont trouvé purifié dans le Temple, non point avec troupe ni tumulte.

19 Et ce furent de certains Juifs d'Asie ;

20 Lesquels devoient comparoitre devant toi, & m'accuser, s'ils avoient quelque chose contre moi.

21 Ou que ceux-ci mêmes disent, s'ils ont trouvé en moi quelque chose d'injuste, quand j'ai été présenté au Conseil ;

22 Si non pour cette seule parole que j'ai prononcée à haute voix étant entre eux, aujourd'hui je suis tiré en cause par vous pour la résurrection des morts.

23 Felix ayant entendu cela les remit à une autrefois, disant : Après que j'aurai plus diligemment connu ce que c'est de cette secte, quand le Capitaine Lyfias sera descendu, je

je connoitrai entièrement de vos affaires.

24 Et il commanda à un Centenier que Paul fut gardé, & qu'il eût relâche, & qu'on n'empêchât personne des siens de le servir, ou de le visiter.

25 Quelques jours après, Félix vint avec Drusille sa femme, qui étoit Juive, & il envoya querir Paul, & l'entendit parler de la foi en Christ.

26 Et comme il parloit de la justice & de la temperance, & du jugement à venir, Félix tout effrayé, lui répondit, maintenant va-t-en, & quand j'aurai la commodité je te rappellerai.

27 Il esperoit aussi en même tems que Paul lui donneroit quelque argent, pour le délivrer, c'est pourquoi aussi il l'envoyoit querir souvent, & s'entretenoit avec lui.

28 Deux ans étant accomplis, Félix eut pour successeur Portius Festus, & voulant favoriser les Juifs, il laissa Paul en prison.

C H A P. XXV.

FESTUS donc étant entré dans la Province, monta trois jours après de Césarée à Jerusalem.

2 Et le souverain Sacrificateur, & les premiers des Juifs, comparurent devant lui contre Paul, & le prioient :

3 Et demandoient cette faveur

contre Paul, qu'il le fit revenir à Jerusalem, dresseant des embûches pour le tuer en chemin.

4 A quoi Festus répondit que Paul étoit bien gardé à Césarée, & qu'il y devoit aller bien-tôt.

5 Que ceux donc (dit il) d'entre vous qui le peuvent faire, descendent ensemble, & s'il y a quelque crime en cet homme, qu'ils l'accusent.

6 Et n'ayant pas demeuré parmi eux plus de dix jours, il descendit à Césarée, & le lendemain il s'assit au siège judicial, & commanda que Paul fut amené.

7 Lequel étant venu là, les Juifs qui étoient descendus de Jerusalem, l'environnèrent, le chargeant de plusieurs grands crimes, qu'ils ne pouvoient prouver :

8 Paul répondant qu'il n'avoit péché en aucune chose, ni contre la Loi des Juifs, ni contre le Temple, ni contre César.

9 Mais Festus voulant faire plaisir aux Juifs, répondit à Paul, & dit: Veux-tu monter à Jerusalem, & y être jugé sur ces choses devant moi?

10 Et Paul dit: J'affiste au siège judicial de César, où il me faut être jugé: je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme aussi tu le reconnois très bien.

11 Que si je leur ai fait tort,

ou que j'ayé commis quelque chose digne de mort, je ne refuse pas de mourir : mais s'il n'y a rien de prouvé dans toutes les accusations qu'ils font contre moi, personne ne me peut livrer a eux : j'en appelle à César.

12 Alors quand Festus eut conféré avec le Conseil, il répondit : En as-tu appelé à César ? tu iras à César.

13 Or quelques jours après, le Roi Agrippa & Bernice arrivèrent à Césarée, pour saluer Festus.

14 Et après avoir demeuré là plusieurs jours, Festus fit mention au Roi de l'affaire de Paul, disant : Un certain personnage a été laissé prisonnier par Félix.

15 A cause duquel comme j'étois à Jerusalem, les principaux Sacrificateurs & les Anciens des Juifs comparurent, requérant condamnation contre lui :

16 Auxquels j'ai répondu que ce n'étoit pas la coutume des Romains de livrer quelqu'un à la mort, avant que celui qui est accusé ait ses accusateurs présents, & qu'il ait lieu de se defendre du crime dont on l'accuse.

17 Quand donc ils furent venus ici, sans que j'usasse d'aucun délai, le jour suivant étant assis au siège judicial, je com-

mandai que cet homme fut amené.

18 Duquel les accusateurs étant là présents, n'alleguèrent aucun crime dont je pensois qu'ils l'accuseroient.

19 Mais ils faisoient quelques questions contre lui, sur leur superstition, & sur un certain Jesus mort, lequel Paul affirmoit être vivant.

20 Or étant en grand' peine, comme je m'informois de cela, je demandai s'il vouloit aller à Jerusalem, & être jugé là sur ces choses.

21 Mais parce qu'il en appella, demandant d'être réservé à la connoissance d'Auguste, je commandai qu'il fût gardé, jusqu'à ce que je l'envoyasse à César.

22 Alors Agrippa dit à Festus : Je voudrois bien aussi entendre cet homme. Demain, dit-il, tu l'entendras.

23 Le lendemain donc quand Agrippa & Bernice furent venus avec une grande pompe, & furent entrez dans l'auditoire, avec les Capitaines, & les principaux de la ville, Paul fut amené par le commandement de Festus.

24 Et Festus dit : Roi Agrippa, & vous tous qui êtes ici avec nous, vous voyez cet homme pour lequel toute la multitude des Juifs m'est venu solliciter, tant

tant à Jerusalem qu'ici, criant qu'ils ne le falloir plus laisser vivre :

25 Mais ayant trouvé qu'il n'avoit rien fait qui fut digne de mort, & lui-même en ayant appelé à Auguste, j'ai résolu de le lui envoyer.

26 De quoi j'en'ai rien à écrire de certain au Seigneur. C'est pourquoi je vous l'ai présenté, & principalement à toi, Roi Agrippa, afin qu'après en avoir fait l'examen, j'aye de quoi écrire.

27 Car il me semble qu'il n'y a point de raison d'envoyer un prisonnier, sans déclarer les faits dont on l'accuse.

C H A P. XXVI.

ALors Agrippa dit à Paul : Il t'est permis de parler pour toi. Paul donc ayant étendu la main, commença à rendre raison de son affaire, *disant* :

2 Roi Agrippa, je m'estime heureux de ce que je dois répondre aujourd'hui devant toi, de toutes les choses desquelles je suis accusé par les Juifs.

5 Et sur tout parce que je sai que tu as une entière connoissance de toutes coutumes & questions qui sont entre les Juifs : c'est pourquoi je te prie de m'écouter avec patience.

4 Pour ce qui est de la vie que j'ai menée dès ma jeunesse,

telle qu'elle a été du commencement dans ma Nation à Jerusalem, tous les Juifs savent ce qui en est.

5 Car ils connoissent depuis long-tems, (s'il en veulent rendre témoignage) que dès mes ancêtres j'ai vécu Pharisien, selon la secte la plus exquise de notre Religion.

6 Et maintenant je comparois en jugement, pour l'espérance de la promesse que Dieu a faite à nos Peres.

7 A laquelle nos douze lignées, qui servent Dieu continuellement nuit & jour, espèrent de parvenir : & c'est pour cette espérance (ô Roi Agrippa) que je suis accusé par les Juifs.

8 Quoi ? tenez-vous pour une chose incroyable que Dieu ressuscite les morts ?

9 Il est vrai que pour moi, j'ai bien crû autrefois qu'il falloit que je fisse de grands efforts contre le Nom de Jesus le Nazarien :

10 Ce que j'ai fait dans Jerusalem : car j'ai fait prisonniers plusieurs des saints, avant reçu pouvoir de le faire des principaux Sacrificateurs, & quand on les faisoit mourir, j'y donnois ma voix.

11 Et souvent dans toutes les Synagogues, en les punissant, je les contraignois de blasphémer, & étant poussé d'une

grande rage contre eux, je les persécutois jusques aux villes étrangères.

12 Étant occupé à cela, comme j'allois aussi à Damas, avec un pouvoir & une commission des principaux Sacrificateurs,

13 Je vis (ô Roi) dans le chemin, en plein midi, une lumière qui venoit du ciel, plus grande que la splendeur du Soleil, qui resplendit autour de moi, & de ceux qui étoient en chemin avec moi.

14 Et comme nous fûmes tombez par terre, j'entendis une voix qui me parloit, & qui disoit en langue Hébraïque: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? il t'est dur de regimber contre les aiguillons.

15 Alors je dis: Qui es tu, Seigneur? Et il dit: Je suis Jesus, lequel tu persécutes;

16 Mais leve-toi, & te tiens sur tes pieds: car ce que je suis apparu, c'est pour t'établir ministre & témoin, tant des choses que tu as vues, que de celles que je te ferai voir en t'apparoissant encore;

17 En te délivrant du peuple, & des Gentils, vers lesquels je t'envoie maintenant,

18 Pour ouvrir leurs yeux, afin qu'ils soient convertis des ténèbres à la lumière, & de la puissance de Satan à Dieu, & qu'ils reçoivent la remission de

leurs péchez, & leur part avec ceux qui sont sanctifiés par la foi qu'ils ont en moi.

19 Ainsi (ô Roi Aprippa) je ne me suis point rendu déobéissant à la vision céleste:

20 Mais j'ai annoncé premièrement à ceux qui étoient à Damas, & puis à Jerusalem, & par toute la contrée de Judée, & aux Gentils, qu'ils se repentissent, & se convertissent à Dieu, en faisant des œuvres convenables à la repentance.

21 C'est pour cela que les Juifs m'ayant pris dans le Temple, ont tâché de me tuer;

22 Mais ayant été secouru par l'aide de Dieu, je suis vivant jusqu'à ce jour, rendant témoignage aux petits & aux grands, & ne disant rien que ce que les Prophètes & Moïse ont prédit qui devoit arriver;

23 Savoir qu'il falloit que le Christ souffrit, & qu'il fut le premier de la resurrection des morts, qui devoit annoncer la lumière au peuple & aux Gentils.

24 Et comme il parloit ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix: Tu es hors du sens, Paul, ton grand savoir dans les lettres te met hors du sens.

25 Et Paul dit: Je ne suis point hors du sens, très excellent Festus, mais je dis des paroles de vérité, & de sens rassis.

26 Car

26 Car le Roi a la connoissance de ces choses: c'est pourquoy je lui parle librement, parce que je crois qu'il n'ignore rien de ces choses: & certes cela n'a point été fait en secret.

27 O Roi Agrippa, crois-tu aux Prophètes? je sai que tu y crois.

28 Et Agrippa répondit à Paul, il ne s'en faut guere que tu ne me persuades d'être Chrétien.

29 Alors Paul dit, plutôt à Dieu, que non seulement toi, mais aussi tous ceux qui m'écourent aujourd'hui, devinsent, & à peu près, & bien avant, tels que je suis, excepté ces liens.

30 Et Paul ayant dit ces choses, le Roi se leva, & le Gouverneur, & Bernice, & ceux qui étoient assis avec eux.

31 Et quand ils se furent retirés à part, ils conférèrent entre eux, disant: Cet homme n'a rien commis qui soit digne de mort ou de prison.

32 Et Agrippa dit à Festus: Cet homme pouvoit être relâché, s'il n'eut point appelé à César.

CHAP. XXVII.

OR après qu'il fut arrêté que nous passerions en Italie, ils remirent Paul avec de certains autres prisonniers à

un Centenier nommé Jule, de la legion *appelée* Auguste.

2 Et étant montés sur un navire d'Adramite, nous partîmes, pour tirer vers les quartiers d'Asie, Aristarque de Macédoine Theffalonicien étant avec nous.

3 Le jour suivant nous arrivâmes à Sidon: & Jule traitant humainement Paul, permit qu'il allât vers ses amis, & qu'ils eussent soin de lui.

4 Puis étant partis de-là, nous tinmes la route au dessous de Cypre, parce que les vents étoient contraires.

5 Et après avoir passé la mer qui est à l'endroit de Cilicie & de Pamphylie, nous vinmes à Myra *ville* de Lycie.

6 Là où le Centenier trouva un navire d'Alexandrie, qui partoît pour Italie, sur lequel il nous fit monter.

7 Et comme durant plusieurs jours nous navigions pesamment, en sorte qu'à grand'peine étions-nous parvenus à l'endroit de Gnide, parce que le vent ne nous pouffoit point, nous passâmes au dessous de Créte, vers Salmone:

8 Laquelle côtoyant avec grand'peine, nous vinmes à un lieu qui est appelé Beauxports, près duquel étoit la ville de Lasée.

9 Et parce qu'il s'étoit écoulé beau-

beaucoup de tems, & que la navigation devoit dangereuse, parce que même le jetée étoit passé, Paul les exhortoit.

10 Leur disant : Hommes, je voi que la navigation fera avec péril, & grande perte, non seulement de la charge & du navire, mais aussi de nos vies.

11 Mais le Centenier croyoit plus au Gouverneur, & au patron du navire, qu'à ce que Paul disoit.

12 Et parce que le port n'étoit pas en bonne assiette pour hiverner, la plupart furent d'avis de partir de là, pour aller d'abord à Phénix, qui est un port de Crète, regardant vers le vent de Lybs & de Corus, pour y passer l'hiver.

13 Alors le vent de Midi commençant à souffler doucement, ils crurent venir à bout de leur dessein, & étant partis, ils côtoyerent Crète de plus près.

14 Mais peu après un vent tempétueux, qu'on appelle Euroclydon, se leva du côté de l'île.

15 Et le navire étant emporté du vent, en sorte qu'il ne lui pouvoit point résister, nous fumes emportez, ayant abandonné le navire au vent.

16 Et ayant passé au dessous d'une petite île appelée Clau-

da, à grand'peine pûmes-nous être maîtres de l'équipage :

17 Mais l'ayant tiré à nous, les matelots cherchoient tous les remèdes possibles, liant le navire par dessous : & craignant de tomber en Syrte, après avoir abaissé le mast, ils étoient ainsi portez.

18 Or parce que nous étions agitez d'une grande tempête, le jour suivant ils firent le jet.

19 Puis le troisième jour nous jettâmes de nos propres mains les agrès du navire.

20 Et comme il ne nous parut durant plusieurs jours ni Soleil, ni étoiles, & qu'une grande tempête nous pressoit de près, toute espérance de nous pouvoir sauver à l'avenir nous fut ôtée.

21 Mais après qu'ils eurent été long-tems sans manger, alors Paul se tenant debout au milieu d'eux, dit : O hommes ! certes il falloit me croire, & ne partir point de Crète, & épargner ce dommage, & cette perte.

22 Mais maintenant je vous exhorte que vous preniez bon courage : car personne de vous ne perdra la vie, mais le navire périera seul.

23 Car cette propre nuit un Ange de Dieu, à qui je suis, & que je sers, s'est présenté à moi.

24 Disant: Paul, ne crain point, il faut que tu sois présenté à César: & voici, Dieu t'a donné tous ceux qui navigent avec toi.

25 C'est pourquoy, ô hommes, ayez bon courage: car je croi à Dieu que ce qui m'a été dit arrivera.

26 Mais il faut que nous foyons jettez dans quelque Ile.

27 Quand donc la quatorzième nuit fut venue, comme nous étions portez çà & là sur la mer Adriatique, vers le minuit, les matelots crurent qu'ils approchoient de quelque terre;

28 Et jettant la sonde en bas, ils trouvèrent vingt brasses: puis étant passez un peu plus loin, & ayant encore sondé, ils trouvèrent quinze brasses.

29 Mais craignant de donner contre quelque écueil, & ayant jetté quatre ancres de la poupe, ils attendoient que le jour vint.

30 Et comme les matelots cherchoient à s'enfuir du navire, ayant descendu l'esquif en mer, comme s'ils eussent voulu jeter les ancres du côté de la proue:

31 Paul dit au Centenier & aux soldats: Si ceux-ci ne demeurent dans le navire, vous ne pouvez vous sauver.

32 Alors les Soldats coupé-

rent les cordes de l'esquif, & le laissèrent tomber.

33 Et jusqu'à ce que le jour vint, Paul les exhorta tous de prendre quelque nourriture, disant, c'est aujourd'hui le quatorzième jour, qu'en attendant, vous êtes demeurez à jeûn, & que vous n'avez rien pris:

34 Je vous exhorte donc que vous preniez quelque nourriture, puis qu'il est nécessaire pour votre conservation: car il ne tombera pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.

35 Et quand il eut dit ces choses, & pris du pain, il rendit grâces à Dieu devant tous: & l'ayant rompu il commença à manger.

36 Alors ayant tous pris courage, ils commencèrent aussi à manger.

37 Or nous étions dans le navire deux cens soixante & seize âmes en tout.

38 Et quand ils furent rassasiés de viande, ils allegèrent le navire, jettant le blé dans la mer.

39 Or le jour étant venu, ils ne reconnoissoient point le país: mais ils apperçurent un golfe ayant un rivage, auquel ils délibéroient d'échouer le navire, s'ils eussent pu.

40 C'est pourquoy ayant retiré les ancres, ils l'abandonné-

rent

rent à la mer, lâchant en même tems les attaches des Gouvernaux : & la voile de l'artimon étant levée au vent, ils tirèrent vers le rivage.

41 Mais étant tombez dans un lieu où deux courans se rencontroient, ils y échouèrent le navire : & la proue étant fichée demouroit ferme, mais la poupe se rompoit par la violence des vagues.

42 Alors le conseil des Soldats fut de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un s'étant sauvé à la nage ne s'enfuit.

43 Mais le Centenier voulant sauver Paul, les empêcha d'exécuter ce conseil, & commanda que ceux qui pourroient nager, se jettassent dehors les premiers, & se sauvassent à terre :

44 Et le reste, les uns sur des planches, & les autres sur quelques pièces du navire. Et ainsi il arriva que tous se sauvèrent à terre.

CHAP. XXVIII.

S'Etant donc sauvez, ils reconnurent alors que l'Isle s'appelloit Malte.

2 Et les Barbares usèrent d'une singulière humanité envers nous : car ils allumèrent un grand feu, & nous recueillirent tous, à cause de la playe qui nous pressoit, & à cause du froid qu'il faisoit.

3 Alors Paul ayant ramassé quelque quantité de farimens, comme il les eut mis au feu, une vipère en sortit à cause de la chaleur, & lui faisoit la main.

4 Et quand les Barbares virent la bête pendante à sa main, ils se dirent l'un à l'autre : Certainement cet homme-ici est un meurtrier : lequel après être échappé de la mer, la vengeance ne permet pas qu'il vive.

5 Mais lui ayant secoué la bête dans le feu, n'en eut aucun mal ;

6 Au lieu qu'ils s'attendoient qu'il dur s'enfler, ou tomber mort sur l'heure : mais quand ils eurent long-tems attendu, & vu qu'il ne lui en arrivoit aucun inconvenient, ils changèrent de langage, & dirent que c'étoit un Dieu.

7 Or dans cet endroit-là il y avoit des possessions du principal de l'Isle, nommé Publius, qui nous reçut, & nous logea durant trois jours fort amiablement.

8 Et il arriva que le pere de Publius étant attaqué de fièvres, & de dyffenterie, Paul l'alla visiter : & quand il eut prié, & lui eut imposé les mains, il le guérit.

9 Cela donc étant arrivé, tous les autres de l'Isle qui étoient ma-

malades, vinrent à lui, & furent guéris.

10 Lesquels auffi nous firent de grands honneurs, & à nôtre depart nous fournirent ce qui nous étoit nécessaire.

11 Or trois mois après nous partimes sur un vaisseau d'Alexandrie, qui avoit hiverné dans l'île, & qui avoit pour enseigne Castor & Pollux.

12 Et étant arrivez à Syracuse, nous y demeurâmes trois jours.

13 De-là en côtoyant nous arrivâmes à Rhége. Et un jour après, le vent de Midi s'étant levé, nous vinmes en-deux jours à Pouzols.

14 Où ayant trouvé des freres, nous fumes priez de demeurer avec eux sept jours. Et ainsi nous allâmes à Rome.

15 Et quand les freres qui y étoient eurent reçu de nos nouvelles, ils vinrent au devant de nous jusques au Marché d'Appius, & aux Trois Hôtelleries: & Paul les voyant, il rendit graces à Dieu, & prit courage.

16 Quand donc nous fumes venus à Rome, le Centenier mit les prisonniers entre les mains du Capitaine général: mais pour Paul, il lui fut permis de demeurer à part avec un soldat qui le gardoit.

17 Il arriva trois jours après

que Paul convoqua les principaux des Juifs: & quand ils furent venus, il leur dit: Hommes freres, quoi que je n'aye rien commis contre le peuple ni contre les coutumes des Peres, toutefois j'ai été arrêté prisonnier à Jerusalem, & livré entre les Romains:

18 Qui après m'avoir examiné, me vouloient relâcher, parce qu'il n'y avoit en moi aucun crime digne de mort;

19 Mais les Juifs s'y opposant, j'ai été contraint d'en appeler à César: sans que j'aye pourtant dessein d'accuser ma Nation.

20 Pour cette cause donc je vous ai appellez, pour vous voir, & parler à vous: car c'est pour l'espérance d'Israël que je suis chargé de cette chaîne.

21 Mais ils lui répondirent: Nous n'avons point reçu de lettre de Judée qui parle de toi, ni personne des freres n'est venu, qui ait rapporté ou dit aucun mal de toi.

22 Cependant nous entendrons avec plaisir de toi quel est ton sentiment: car pour cette secte, nous savons qu'on lui contredit par tout.

23 Et après lui avoir assigné un jour, plusieurs vinrent à lui dans son logis: auxquels il expliquoit par divers témoignages

gnages le Royaume de Dieu : & depuis le matin jusqu'au soir il les exhortoit à croire ce qui concerne Jesus, tant par la Loi de Moïse, que par les Prophètes.

24 Les uns furent persuadez par les choses qu'il disoit : mais les autres n'y croyoient point.

25 C'est pourquoi n'étant pas d'accord entre eux, ils se retirèrent, après que Paul leur eut dit un mot, *savoir* : Le Saint Esprit a bien parlé à nos peres par Esaïe le Prophète.

26 Disant : Va vers ce peuple, & lui di : Vous écouterez de vos oreilles, & vous n'entendrez point : & en regardant vous verrez, & n'apercevrez point.

27 Car le cœur de ce peuple est engraislé : & ils ont enten-

du dur de leurs oreilles, & ont fermé leurs yeux : de peur qu'ils ne voyent des yeux, qu'ils n'entendent des oreilles, qu'ils n'apperçoivent du cœur, qu'ils ne se convertissent, & que je ne les guériffe.

28 Sachez donc que ce salut de Dieu est envoyé aux Gentils, & qu'ils l'entendront.

29 Et quand il eut dit ces choses, les Juifs se retirèrent d'avec lui, y ayant une grande contestation entre eux.

30 Mais Paul demeura deux ans entiers dans une maison qu'il avoit louée pour lui, où il recevoit tous ceux qui le venoient visiter ;

31 Prêchant le Royaume de Dieu, & enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jesus Christ, avec toute liberté de parler, sans aucun empêchement.

E P I T R E

DE

S. PAUL APOTRE AUX ROMAINS.

CHAPITRE I.

PAUL serviteur de Jesus Christ, appelé à être Apôtre, séparé pour annoncer l'Évangile de Dieu. (Qu'il avoit auparavant promis dans les saintes Écritures.)

3 Tous